

# PALMA

by **MANGADO**

Serie de **herrajes PALMA** diseñada por el arquitecto **Francisco J. Mangado**



Ocariz fabrica todos sus elementos en acero inoxidable de calidad AISI 316L-DIN 1.4404 (acero marino). Las manillas están especialmente diseñadas para edificios de alto tráfico, incorporan un casquillo de sujeción de acero inoxidable, van montadas sobre el escudo cuyas bases metálicas están revestidas con un tratamiento de cataforesis y se sirven con muelle de gran capacidad de recuperación. Pueden ser combinadas con rosetas, placas cuadradas, escudos largos con tornillos cultos (TO) o vistos. La gama se completa con manillas para carpintería metálica, cierres de ventanas, tiradores, accesorios y complementos (toalleros, topes de puerta, pomitos de armario, etc.)

Este conjunto de herrajes viene a complementar nuestra ya conocida **serie IZARO** también diseñada por **Mangado**.



**OCARIZ, S.A.**



Para cualquier consulta o aclaración no dude en contactar con nuestro departamento comercial o acceder a nuestra página web [www.ocariz.es](http://www.ocariz.es) e incorporarla a sus favoritos.





**INOX**  **ACERO MARINO**  
AISI 316L  
DIN 1.4404



# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## ACERO MARINO AISI 316L CERTIFICADO

- Manillas y tiradores de acero inoxidable en tubo y pletina.
- Casquillo de acero inoxidable.
- Base metálica con tratamiento de cataforesis (utilizado en automoción).
- Acabado mate.
- Acero inoxidable austenítico al molibdeno, AISI 316 L- DIN 1.4404.
- Bajo contenido en carbono.
- Aplicado en la industria química, petroquímica y naval.
- Ideal para ambientes salinos y agresivos.
- Sello de identidad OCARIZ.

## SALTY STAINLESS STEEL AISI 316L QUALITY'S CERTIFICATE

- Stainless steel handles and pulls made in pipe and iron plate.
- Socket of stainless steel.
- Metallic base with cataphoresis treatment (used in automotive industry).
- Matt finish.
- Austenitic stainless steel with molybdenum, AISI 316 L- DIN 1.4404.
- Low contents in carbon.
- It is used in the chemical, petrochemical and naval industry.
- Ideal for saline and aggressive environments.
- OCARIZ identification mark.

## ACIER SALIN AISI 316L CERTIFICAT DE QUALITÉ

- Poignées et poignées de tirage à acier inoxydable fait à tube et platine.
- Bague à acier inoxydable.
- Base métallique avec traitement de cataphorèse (utilisé dans l'industrie automobile).
- Finissage éteint.
- Austénitique acier inoxydable à molybdène, AISI 316 L- DIN 1.4404.
- Bas contenu en carbone.
- On l'applique sur l'industrie chimique, pétrochimie et naval.
- C'est l'idéal pour des milieux salines et agressifs.
- Marque d'identité OCARIZ.

## RESORTE DE RECUPERACIÓN - MONTAJE -

Todas nuestras manillas además de ir montadas sobre el escudo se sirven con resorte de recuperación de sección rectangular (no redonda) de acuerdo a las normas internacionales vigentes. El resorte de recuperación mantiene siempre la manilla en su posición horizontal.

## RETURN SPRING - MOUNTING -

Besides our handles are fitted on the escutcheons, they are delivered with return spring of rectangular section (not round) according to the current international norms. Handles always remain straight thanks to the return spring.

## RESSORT DE RÉCUPÉRATION - MONTAGE -

Toutes nos poignées en plus qu'elles sont placées sur les plaques rosaces, elles sont livrées avec le ressort de récupération de section rectangulaire en accord avec les normes internationales en vigueur. Le ressort de récupération maintient toujours la poignée en position horizontale.

## SISTEMAS DE FIJACIÓN

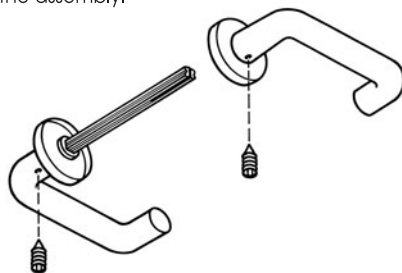
Nuestras manillas se sirven con **cuadradillo especial ranurado (R) o doble ranurado (DR)** al que se ajustan perfectamente los prisioneros Allen, garantizando la máxima robustez del conjunto.

## FASTENING SYSTEMS

Our handles are delivered with a **special grooved (R) or double grooved (DR) square spindle**. Allen screws fit the spindle perfectly in order to guarantee maximum hardness of the assembly.

## SYSTÈMES DE FIXATION

Nos poignées sont livrées avec un **carré spécial rainuré (R) ou double rainuré (DR)** auquel les vis Allen sont parfaitement fixées, afin de garantir la plus grande robustesse de l'ensemble.



## CUADRADILLO BALANCÍN

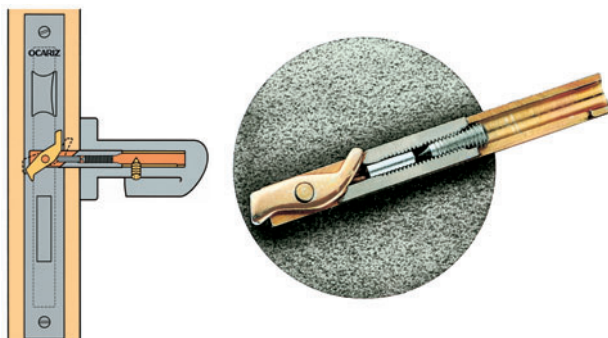
Este dispositivo, especialmente diseñado para medios juegos (puertas de entrada y exterior), permite que el cuadradillo y el prisionero fijen la manilla a la puerta formando un solo cuerpo. Además el cuadradillo balancín elimina las perforaciones exteriores de las puertas garantizando la máxima seguridad y durabilidad.

## BALANCING SQUARE SPINDLE

This device - specially designed for half sets (entrance and exterior doors) - allows square spindle and Allen screw to fix the handle to the door and become a single unit. Moreover, a balancing square spindle eliminates exterior perforations in doors and guarantees maximum security and durability.

## TIGE CARRÉE BALANCIER

Ce dispositif, spécialement dessiné pour des demi-jeux (portes d'entrée et d'extérieur), permet que la tige carrée et la vis Allen fixent la poignée à la porte en formant un seul corps. En outre la tige carrée balancier élimine les perforations extérieures des portes et il garantit une meilleure sécurité et durabilité.





RECOMENDACIONES OCARIZ  
AL REALIZAR LA PRESCRIPCIÓN  
EN LA MEMORIA DE OBRA  
( SOLO ES OCARIZ SI LLEVA LA  
MARCA OCARIZ )

- Todos nuestros productos incorporan la **marca OCARIZ**, distintivo de calidad. Esto permite al arquitecto o aparejador **controlar** que la **prescripción** realizada en la memoria de obra se ha respetado en la construcción, **y no se han colocado herrajes de similar apariencia, pero de diferente calidad.**
- A la hora de realizar la prescripción conviene:
  - Especificar la marca del fabricante.
  - Definir la referencia elegida lo más concretamente posible (ej.: indicando en las manillas si es tornillo visto, oculto o pasante).
  - Indicar, si se desea, que la manilla prescrita se coloque en todo el edificio, creando una identidad de diseño en:
    - Carpintería de madera.
    - Carpintería metálica y PVC.
    - Ventana de madera o PVC.
  - Determinar el acabado y el material (INOX 316L ACERO MARINO).
- Recomendamos instalar nuestras manillas INOX 316L (ACERO MARINO) junto con toda nuestra gama de herrajes (cerraduras frente inox, cilindros de alta seguridad amaestrados, pernos inox, tiradores inox...).



APLICACIONES ESPECIALES  
DE NUESTROS PRODUCTOS

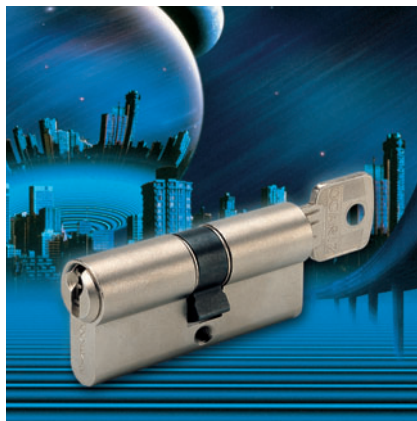
Manilla 1989 ( ver pág. 7 ):  
manilla especialmente aconsejable para minusválidos, ya que deja un amplio espacio entre la manilla y la puerta.

UTILIDADES DE LOS ESCUDOS CH  
(Ver pag. 11)

Los escudos CH son escudos de pletina de 3 mm. que tienen las siguientes utilidades :  
- Para colocar manillas o asas.  
- Como escudos de limpieza o empujadores.

OCARIZ'S ADVICE FOR MAKING  
PRESCRIPTIONS IN THE WORK  
REPORT ( ONLY OCARIZ  
PRODUCTS CARRY  
THE OCARIZ TRADEMARK)

- All our products incorporate the **OCARIZ trademark**, which denotes quality distinctive mark. This permits, architects or consultants **to ensure** that **the specifications** in the design study are really met when building, **and that fittings of a similar look -but different quality- have not been used.**
- When specifying fittings it is advisable:
  - To specify the manufacturer's trademark.
  - To define the chosen reference as concretely as possible (for instance, indicating if screws in handles are visible, hidden or through).
  - Indicate if it is desired that the prescribed handle be used in the entire building, creating a design identity in:
    - Wooden carpentry.
    - Metallic and PVC carpentry.
    - Wooden and PVC windows.
  - Specify material and finish (SALTY STAINLESS STEEL AISI 316L).
- We should suggest to place our INOX 316L (SALTY STEEL) together with our fitting's range (inox forend locks, master key high security cylinders, inox hinges, inox pull handles...).



ESPECIAL USES  
OF OUR PRODUCTS

Handle 1989 ( see page 7 ):  
this handle is highly recommended for use by handicapped people, since there is a big distance between the handle and the door.

USE OF CH PLATES  
(See page 11)

CH plate thickness is 3 mm. and are useful:  
- To place handles or door pulls.  
- To push doors (blind plates).

CONSEILS OCARIZ AU MOMENT  
DE LA PRESCRIPTION DANS LE  
CAHIER DES CHARGES  
(C'EST OCARIZ À CONDITION  
QU'IL AIT LA MARQUE OCARIZ )

- Tous nos produits sont marqués **OCARIZ**, qui est synonyme de qualité. Cela permet à l'architecte ou à l'architecte technique de **controler** que la **prescription** réalisée dans le cahier des charges soit respectée pendant la construction, **et que l'on n'utilise pas d'autres garnitures.**
- Au moment de faire la prescription il est recommandé:
  - De spécifier la marque du fabricant.
  - De définir la référence choisie de la façon la plus concrète possible (exemple: en indiquant dans les poignées si la fixation est visible, invisible ou vis traversantes).
  - D'indiquer, si l'on veut, que la poignée prescrite soit placée dans tout le bâtiment, afin de créer une identité de ligne en:
    - Menuiserie en bois.
    - Menuiserie métallique et PVC.
    - Fenêtre en bois ou PVC.
  - De déterminer la finition et le matériel (ACIER SALIN AISI 316L).
- Nous voudrions vous conseiller de mettre en place nos poignées INOX 316L (ACIER SALIN) avec toute notre gamme de ferrures (serrures à têtère inox, cylindres haute sécurité avec installation de fermeture, charnières inox, poignées de tirage inox...).



APPLICATIONS SPÉCIALES  
DE NOS PRODUITS

Poignée 1989 ( voir page 7 ):  
poignée spécialement conseillée pour des handicapés, puisqu'il reste un large espace entre la poignée et la porte.

UTILITÉ DES PLAQUES CH  
(Voir page 11)

Les plaques CH sont des plaques de platine de 3 mm. pour les utilisations ci-dessous:  
- Pour placer poignées ou poignées de tirage.  
- Comme plaques poussoires.



ESPECIFICACIONES DE LOS ACEROS INOXIDABLES  
 STAINLESS STEEL SPECIFICATIONS  
 SPÉCIFICATIONS DES ACIERS INOXYDABLES

ESTRUCTURA STRUCTURE STRUCTURE	OCARIZ	COMPOSICIÓN QUÍMICA ORIENTATIVA (%) CHEMICAL COMPOSITION (%) COMPOSITION CHIMIQUE (%)								
		C	Si	Mn	Pmax	Smax	Cr	Ni	Mo	Ti min
AUSTENÍTICA AUSTENITIC AUSTÉNITIQUE		0,08 - 0,12	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	17 - 18	7 - 8	—	—
		≤ 0,07	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	18 - 19	8 - 8,5	—	—
		≤ 0,03	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	18 - 19	8 - 8,5	—	—
		≤ 0,05	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	17 - 18	8,5 - 9	—	—
		≤ 0,03	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	18 - 19	8 - 8,5	—	—
	<b>AISI 304</b>	<b>≤ 0,05</b>	<b>≤ 0,75</b>	<b>≤ 2,00</b>	<b>0,04</b>	<b>0,015</b>	<b>18 - 19</b>	<b>8,5 - 9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		≤ 0,05	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	17 - 18	9 - 9,5	—	—
		≤ 0,07	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	17 - 19	9 - 9,5	—	—
		≤ 0,05	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	17 - 18	9,5 - 10	—	—
		≤ 0,03	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	18 - 19	9 - 10	—	—
		≤ 0,05	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	16,5 - 18	10,5 - 12	2,0 - 2,5	—
	<b>AISI 316 L ACERO MARINO</b>	<b>≤ 0,03</b>	<b>≤ 0,75</b>	<b>≤ 2,00</b>	<b>0,04</b>	<b>0,015</b>	<b>16,5 - 18</b>	<b>11 - 12</b>	<b>2,0 - 2,5</b>	<b>—</b>
		≤ 0,06	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	16,5 - 18	11 - 12,5	2,0 - 2,5	5 (C+N)
		≤ 0,05	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	16,5 - 19	11 - 12,5	2,5 - 3,0	—
		≤ 0,03	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	17 - 18	12,5 - 13	2,5 - 3,0	—
≤ 0,06		≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	17 - 19	9 - 11	—	5 (C+N)	
≤ 0,03		≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	16 - 18	10 - 12	2,0 - 2,5	—	
≤ 0,08		≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	24 - 26	19 - 21	—	—	
FERRÍTICA FERRITIC FERRITIQUE	≤ 0,08	≤ 0,75	≤ 1,00	0,04	0,015	12 - 13,5	—	—	—	
	≤ 0,08	≤ 0,75	≤ 0,75	0,04	0,015	16 - 17,5	—	—	—	
	≤ 0,04	≤ 0,75	≤ 0,80	0,03	0,015	16 - 18	—	—	0,2+4 (C+N)	
	≤ 0,04	≤ 0,75	≤ 0,80	0,03	0,015	16 - 18	—	—	—	
	≤ 0,08	≤ 0,75	≤ 0,80	0,04	0,015	16 - 18	—	0,9 - 1,25	—	
	≤ 0,04	≤ 0,75	≤ 1,00	0,04	0,015	10,5 - 12,5	0,60 - 1,10	—	—	
	≤ 0,012	≤ 0,75	≤ 0,80	0,04	0,015	10,5 - 11,7	—	—	6 (C+N)	
MARTENSÍTICA MARTENSITIC MARTENSITIQUE	0,40 - 0,48	≤ 0,75	≤ 1,00	0,04	0,015	12,5 - 14	—	—	—	
	0,09 - 0,12	≤ 0,75	≤ 1,00	0,04	0,015	12 - 13,5	—	—	—	
	0,45 - 0,50	≤ 0,75	≤ 1,00	0,04	0,015	14 - 15	—	0,50 - 0,60	—	

**EFEECTO DEL MOLIBDENO EN LOS ACEROS INOXIDABLES**

El molibdeno se agrega para impartir mayor resistencia contra ambientes corrosivos que atacan a los aceros inoxidable al cromo-níquel. Además, este elemento proporciona un notable aumento de resistencia a la rotura, imprime dureza y resistencia a la deformación retardada cuando se trata de servicio bajo temperatura elevada. Por tanto, el molibdeno constituye otro importante elemento adicional para muchas

aplicaciones. Para los aceros al cromo-níquel se ha comprobado la necesidad de cantidades de molibdeno que varían desde un 2% hasta un 4%, a fin de producir los efectos deseados. Asimismo, es especialmente eficaz si va asociado a un bajo contenido de carbono. Los aceros inoxidable con aleación de molibdeno poseen también condiciones muy atractivas para su elaboración en fabricados y para la soldadura.

**EFFECT OF MOLYBDENUM ON THE STAINLESS STEELS**

The molybdenum is added to increase the resistance against the aggressive environments, which attack the chrome-nickel stainless steel. Furthermore, this element provides a remarkable power of resistance against the breakage, gives hardness and strength to the delayed strain concerning the operation under temperature rise. Therefore, the molybdenum represents a supplementary and important element for many applications. For the



Otros	PROPIEDADES MECÁNICAS REPRESENTATIVAS REPRESENTATIVES MECHANICAL CHARACTERISTICS PROPRIÉTÉS MÉCANIQUES REPRÉSENTATIVES				EQUIVALENCIA APROXIMADA A OTRAS NORMAS APPROXIMATE EQUIVALENC TO OTHER STANDARDS ÉQUIVALENC APROXIMATIVE AVEC D' AUTRES NORMES					
	Resistencia a la tracción Tensile strenght Résistance à la traction	Límite elástico Yield point Limite élastique	Alargamiento mínimo Elongation Allongement minime	Dureza máxima Hardness Dureté maxime	USA	ALEMANIA	FRANCIA	GRAN BRETAÑA	SUECIA	JAPÓN
	N/mm <sup>2</sup>	N/mm <sup>2</sup>	%	HB	AISI	DIN	AFNOR	BS	SS	JIS
—	≤ 700	≥ 205	40	200	301	—	—	301S21	2331	SUS 301
—	≤ 690	≥ 210	45	190	304	—	Z7CN18-09	304S31	2332	SUS 304
N = 0,10 - 0,16	≤ 700	≥ 205	40	200	304 LN	—	—	—	—	—
—	≤ 690	≥ 210	45	190	—	1.4301	Z7CN18-09	304S31	2333	—
—	≤ 690	≥ 210	45	190	304 L	—	—	304S15	2333	—
—	≤ 690	≥ 210	45	190	304 DDQ	1.4301	Z7CN18-09	304S31	2333	—
—	≤ 690	≥ 210	45	190	304 DDQP	1.4301	Z7CN18-09	304S31	2333	—
—	≤ 690	≥ 210	45	190	304 L	—	Z3CN18-10	304S11	2352	SUS 304 L
—	≤ 690	≥ 230	45	200	316	1.4401	Z7CND17-11-02	316S31	2347	SUS 316
—	≤ 690	≥ 230	45	200	316 L	—	—	—	2343	—
—	≤ 690	≥ 230	45	200	316 L	1.4404	Z3CND17-12-02	316S11	2348	—
—	≤ 690	≥ 230	45	200	316 Ti	1.4571	Z6CNDT17-12	320S31	2350	—
—	≤ 690	≥ 230	45	200	316	1.4436	—	316S33	2343	SUS 316
—	≤ 690	≥ 230	45	200	316 L	1.4435	Z3CND17-13-03	316S13	2353	SUS 316 L
—	≤ 690	≥ 230	45	200	321	1.4541	Z6CNT18-10	321S31	2337	SUS 321
N = 0,12 - 0,16	≤ 700	≥ 230	40	200	316 LN	—	Z3CND17-11-AZ	—	—	—
—	≤ 700	≥ 230	40	200	310 S	—	Z8CN25-20	310S24	2361	SUS 310 S
—	≤ 620	≥ 250	22	180	410 S	1.4000	Z8C12	403S17	2301	SUS 410 S
—	≤ 600	≥ 270	22	180	430	1.4016	Z8C17	430S17	2320	SUS 430
—	≤ 550	≥ 250	25	180	430 Ti	1.4510	Z4CT17	—	—	—
Nb = 0,30 - 0,60	≤ 550	≥ 250	25	180	430 Nb	1.4511	Z4CNb17	—	—	—
—	≤ 600	≥ 270	22	180	434	1.4113	Z8CD17-01	434S17	—	SUS 434
—	≤ 600	≥ 300	20	200	410 LM	—	—	—	—	—
—	≤ 520	≥ 200	28	170	409 L	1.4512	Z3CT12	409S19	—	—
—	≤ 700	≥ 350	15	230	420	—	Z44C14	—	—	—
—	≤ 640	≥ 250	20	200	410	1.4006	—	410S21	2302	SUS 410
V = 0,10 - 0,15	≤ 700	≥ 350	15	230	420 MoV	1.4116	Z50CD15	—	—	—

#### EFFET DU MOLYBDÈNE SUR LES ACIERS INOXYDABLES

On ajoute le molybdène pour apporter une plus grande résistance contre les milieux corrosifs qui attaquent les aciers inoxydables à chrome-nickel. En plus, cet élément apporte une notable augmentation de résistance à la casse. Il imprime une dureté et résistance à la déformation retardée quand il s'agit d'un service sous une température élevée. C'est pourquoi, le molybdène est un élément additionnel très important pour d'autres

applications. On a constaté le besoin des quantités de molybdène qui peuvent varier entre le 2% jusqu'à 4% pour les aciers à chrome-nickel, afin d'obtenir les résultats désirés. De même, il est spécialement efficace s'il va associé avec un bas contenu de carbone. Les aciers inoxydables avec alliage de molybdène ont aussi des conditions très attirantes pour son élaboration des produits et la soudure.

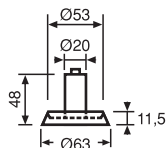


REFERENCIA

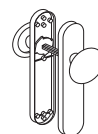
**1985**

**IZARO**

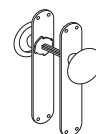
FRANCISCO J. MANGADO  
ARQUITECTO



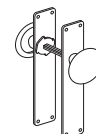
CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE



1985/903TO



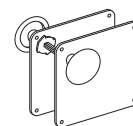
1985/903CH



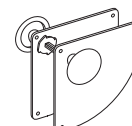
1985/75CH



1985/654TO



1985/600CH



1985/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
ET PVC



1985/57TO

CIERRES DE VENTANA  
WINDOW HANDLES  
POIGNÉES DE FENÊTRE



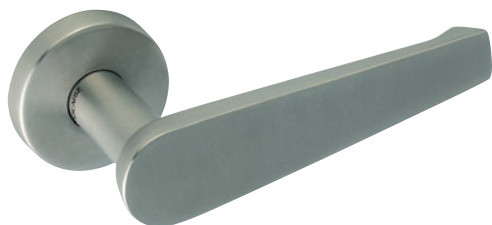
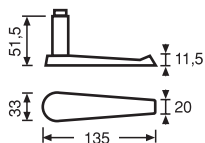
1985/57v-TO

REFERENCIA

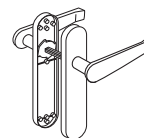
**1986**

**IZARO**

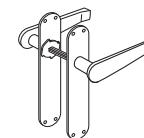
FRANCISCO J. MANGADO  
ARQUITECTO



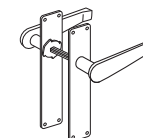
CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE



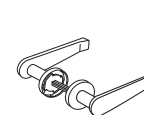
1986/903TO



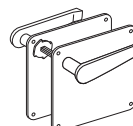
1986/903CH



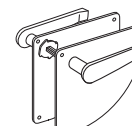
1986/75CH



1986/654TO



1986/600CH

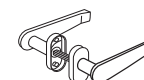


1986/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
ET PVC



1986/57TO

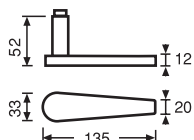
CIERRES DE VENTANA  
WINDOW HANDLES  
POIGNÉES DE FENÊTRE



1986/57v-TO

**1986-S**

OPCIÓN  
SIN REBAJE INTERIOR



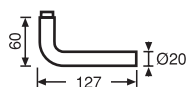
- MUELLE CON GRAN CAPACIDAD DE RECUPERACIÓN
- PROVIDED WITH HIGH SPRING RETURN'S CAPACITY
- RESSORT AVEC UNE GRANDE CAPACITÉ DE RÉCUPÉRATION

- CASQUILLO DE ACERO INOXIDABLE
- SOCKET OF STAINLESS STEEL
- BAGUE À ACIER INOXYDABLE

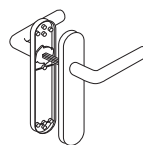
- ACABADO MATE
- MATT FINISH
- FINISSAGE ÉTEINT

REFERENCIA

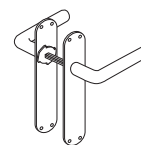
1987



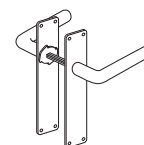
CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE



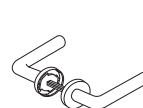
1987/903TO



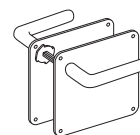
1987/903CH



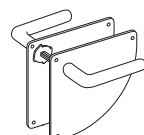
1987/75CH



1987/654TO



1987/600CH

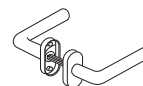


1987/610CH

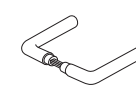
CARPINTERÍA METÁLICA  
Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
ET PVC



1987/57TO



987R

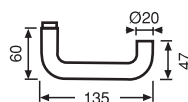
CIERRES DE VENTANA  
WINDOW HANDLES  
POIGNÉES DE FENÊTRE



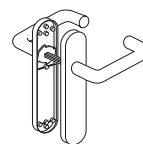
1987/57v-TO

REFERENCIA

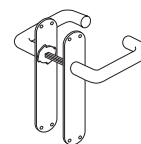
1988



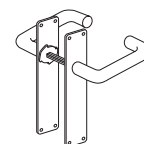
CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE



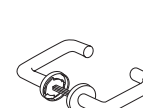
1988/903TO



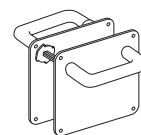
1988/903CH



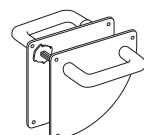
1988/75CH



1988/654TO



1988/600CH

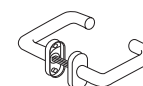


1988/610CH

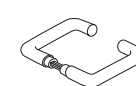
CARPINTERÍA METÁLICA  
Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
ET PVC



1988/57TO



988R

CIERRES DE VENTANA  
WINDOW HANDLES  
POIGNÉES DE FENÊTRE

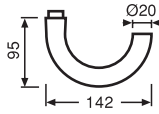


1988/57v-TO



REFERENCIA

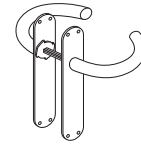
**1989**



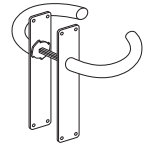
CARPINTERÍA DE MADERA  
 WOODEN CARPENTRY  
 MENUISERIE



1989/903TO



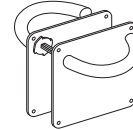
1989/903CH



1989/75CH



1989/654TO



1989/600CH



1989/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
 Y PVC  
 METALLIC CARPENTRY  
 AND PVC  
 MENUISERIE METALLIQUE  
 ET PVC



1989/57TO

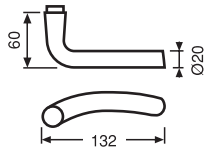
CIERRES DE VENTANA  
 WINDOW HANDLES  
 POIGNÉES DE FENÊTRE



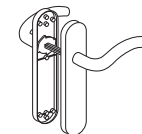
1989/57v-TO

REFERENCIA

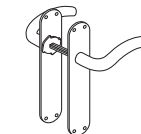
**1995**



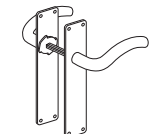
CARPINTERÍA DE MADERA  
 WOODEN CARPENTRY  
 MENUISERIE



1995/903TO



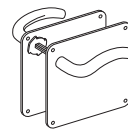
1995/903CH



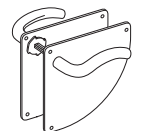
1995/75CH



1995/654TO



1995/600CH



1995/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
 Y PVC  
 METALLIC CARPENTRY  
 AND PVC  
 MENUISERIE METALLIQUE  
 ET PVC



1995/57TO

CIERRES DE VENTANA  
 WINDOW HANDLES  
 POIGNÉES DE FENÊTRE



1995/57v-TO

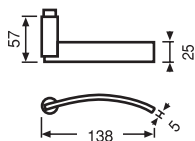
- MUELLE CON GRAN CAPACIDAD DE RECUPERACIÓN
- PROVIDED WITH HIGH SPRING RETURN'S CAPACITY
- RESSORT AVEC UNE GRANDE CAPACITÉ DE RÉCUPÉRATION

- CASQUILLO DE ACERO INOXIDABLE
- SOCKET OF STAINLESS STEEL
- BAGUE À ACIER INOXYDABLE

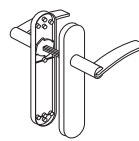
- ACABADO MATE
- MATT FINISH
- FINISSAGE ÉTEINT

REFERENCIA

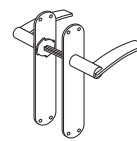
5220



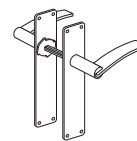
CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE



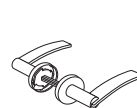
5220/903TO



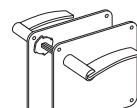
5220/903CH



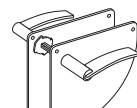
5220/75CH



5220/654TO



5220/600CH

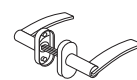


5220/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
ET PVC



5220/57TO

CIERRES DE VENTANA

WINDOW HANDLES

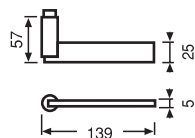
POIGNÉES DE FENÊTRE



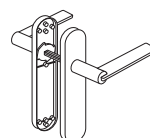
5220/57v-TO

REFERENCIA

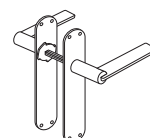
5221



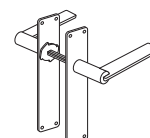
CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE



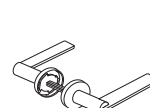
5221/903TO



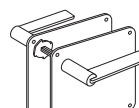
5221/903CH



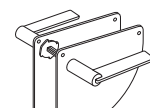
5221/75CH



5221/654TO



5221/600CH

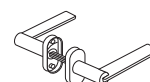


5221/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
ET PVC



5221/57TO

CIERRES DE VENTANA

WINDOW HANDLES

POIGNÉES DE FENÊTRE

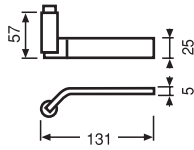


5221/57v-TO

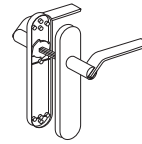


REFERENCIA

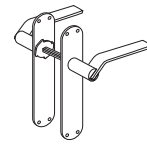
**5222**



CARPINTERÍA DE MADERA  
 WOODEN CARPENTRY  
 MENUISERIE



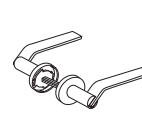
5222/903TO



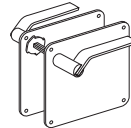
5222/903CH



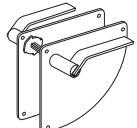
5222/75CH



5222/654TO



5222/600CH

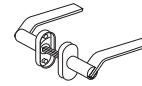


5222/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
 Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
 AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
 ET PVC



5222/57TO

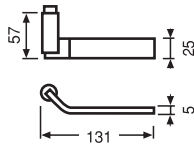
CIERRES DE VENTANA  
 WINDOW HANDLES  
 POIGNÉES DE FENÊTRE



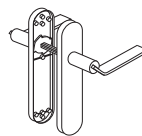
5222/57v-TO

REFERENCIA

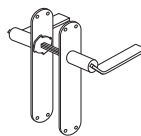
**5223**



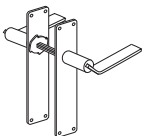
CARPINTERÍA DE MADERA  
 WOODEN CARPENTRY  
 MENUISERIE



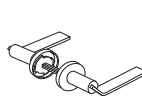
5223/903TO



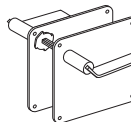
5223/903CH



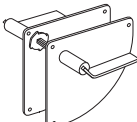
5223/75CH



5223/654TO



5223/600CH

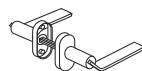


5223/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
 Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
 AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
 ET PVC



5223/57TO

CIERRES DE VENTANA  
 WINDOW HANDLES  
 POIGNÉES DE FENÊTRE



5223/57v-TO

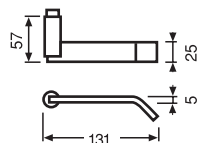
- MUELLE CON GRAN CAPACIDAD DE RECUPERACIÓN
- PROVIDED WITH HIGH SPRING RETURN'S CAPACITY
- RESSORT AVEC UNE GRANDE CAPACITÉ DE RÉCUPÉRATION

- CASQUILLO DE ACERO INOXIDABLE
- SOCKET OF STAINLESS STEEL
- BAGUE À ACIER INOXYDABLE

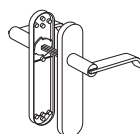
- ACABADO MATE
- MATT FINISH
- FINISSAGE ÉTEINT

REFERENCIA

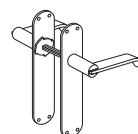
# 5224



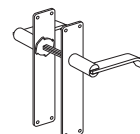
CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE



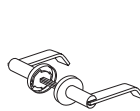
5224/903TO



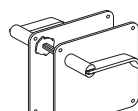
5224/903CH



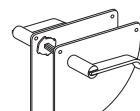
5224/75CH



5224/654TO



5224/600CH



5224/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
ET PVC



5224/57TO

CIERRES DE VENTANA

WINDOW HANDLES

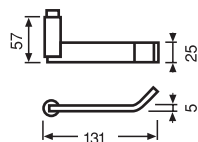
POIGNÉES DE FENÊTRE



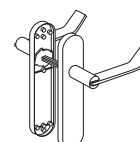
5224/57v-TO

REFERENCIA

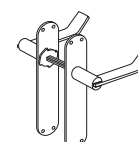
# 5225



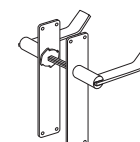
CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE



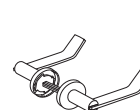
5225/903TO



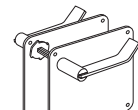
5225/903CH



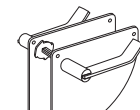
5225/75CH



5225/654TO



5225/600CH

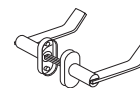


5225/610CH

CARPINTERÍA METÁLICA  
Y PVC

METALLIC CARPENTRY  
AND PVC

MENUISERIE METALLIQUE  
ET PVC



5225/57TO

CIERRES DE VENTANA

WINDOW HANDLES

POIGNÉES DE FENÊTRE



5225/57v-TO

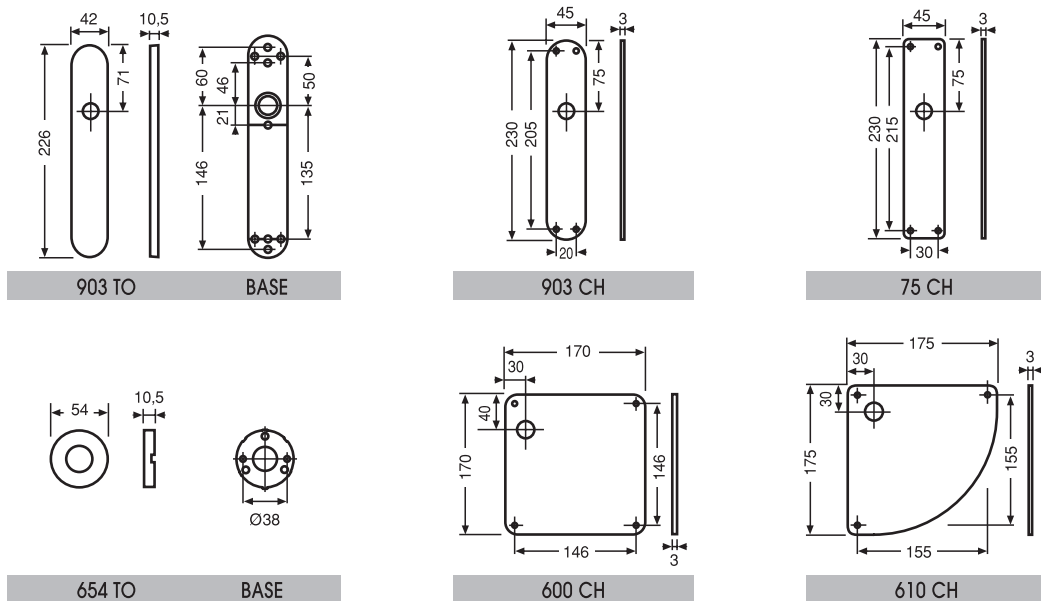


ACOTACIÓN DE ESCUDOS

PLATES DIMENSIONS

COTATION DES PLAQUES

CARPINTERÍA DE MADERA  
WOODEN CARPENTRY  
MENUISERIE

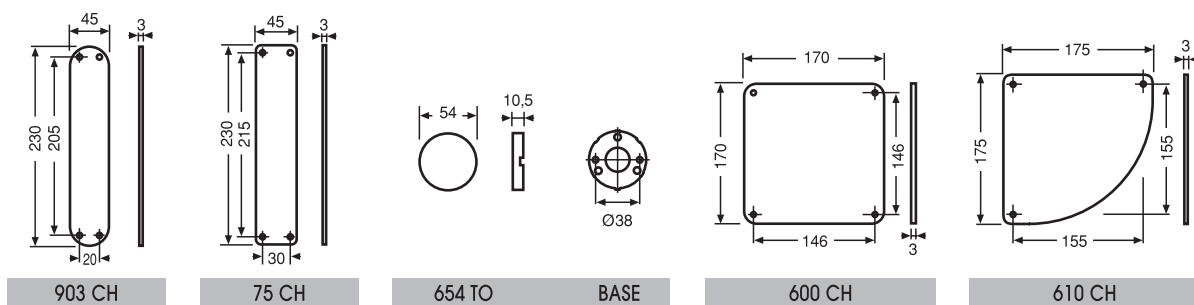


CARPINTERÍA METÁLICA Y PVC  
METALLIC CARPENTRY AND PVC  
MENUISERIE METALLIQUE ET PVC

CIERRES DE VENTANA  
WINDOW HANDLES  
POIGNÉES DE FENÊTRE



PLACAS DE LIMPIEZA  
BLIND PLATES  
PLAQUES BORGNES



TORNILLOS VISTOS

VISIBLE SCREWS

VIS VISIBLES

Tornillos visibles a ambos lados de la puerta.

Visible screws on both sides of the door.

Vis visibles des deux côtés de la porte.

TORNILLOS OCULTOS (TO)

HIDDEN SCREWS (TO)

VIS INVISIBLES (TO)

Este tipo de escudos se componen de base y tapa. Sus características son:

- Marcado caracter decorativo.
- Facilidad de limpieza, mayor higiene.
- Mayor sujeción, ya que permite el acoplamiento base a base mediante tornillo - tuerca.

This kind of plate is composed of a base and a cover. Its characteristics are:

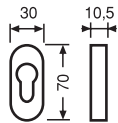
- Remarkable decorative character.
- Easy cleaning, more hygiene.
- More secure fastening, since it allows fixing from base to base through screw-nut.

Ce type de plaques est composé de bases et de couvercles. Leurs caractéristiques sont:

- Très décoratif.
- Nettoyage facile, plus d'hygiène.
- Plus de fixation, puisqu'il permet la fixation d'une base à l'autre par la vis-écrou.

REFERENCIA

**57 TOBomb.**



REFERENCIA

**80**

- MULETILLA
- THUMBTURN
- CONDAMNATION



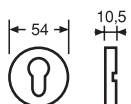
**95**

- BOTÓN DE SEÑALIZACION
- BUTTON INDICATOR
- DÉCONDAMNATION AVEC VOYANT LIBRE-OCCUPÉ



REFERENCIA

**654 TOBomb.**



REFERENCIA

**80/654 TO**



**94/654 TO**

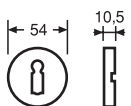


**95/654 TO**



REFERENCIA

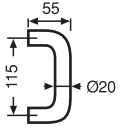
**654 TOBc.**



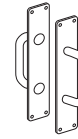


REFERENCIA

**976**



976/903CH



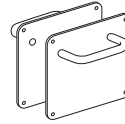
976/75CH



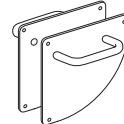
976/640TO



976/654TO



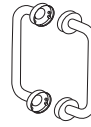
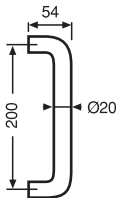
976/600CH



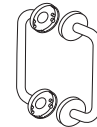
976/610CH

REFERENCIA

**981**



981/640TO

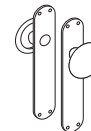
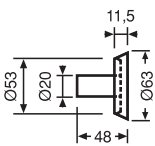


981/654TO

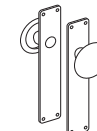
REFERENCIA

**T 985 IZARO**

FRANCISCO J. MANGADO  
 ARQUITECTO



T 985/903CH



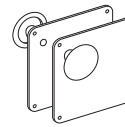
T 985/75CH



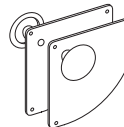
T 985/640TO



T 985/654TO



T 985/600CH

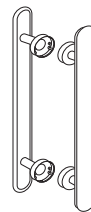
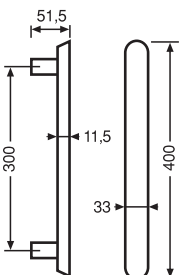


T 985/610CH

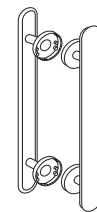
REFERENCIA

**T 986 IZARO**

FRANCISCO J. MANGADO  
 ARQUITECTO



T 986/640TO



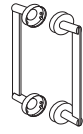
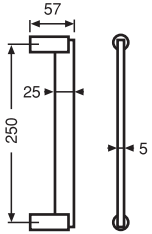
T 986/654TO

- CASQUILLO DE ACERO INOXIDABLE
- SOCKET OF STAINLESS STEEL
- BAGUE À ACIER INOXYDABLE

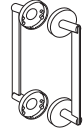
- ACABADO MATE
- MATT FINISH
- FINISSAGE ÉTEINT

REFERENCIA

T 5221



T 5221/640TO

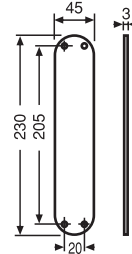


T 5221/654TO

ACOTACIÓN DE ESCUDOS

PLATES DIMENSIONS

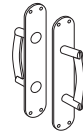
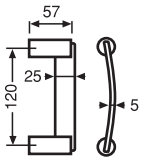
COTATION DES PLAQUES



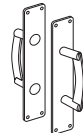
903 CH

REFERENCIA

T 5222



T 5222/903CH



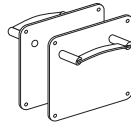
T 5222/75CH



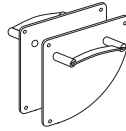
T 5222/640TO



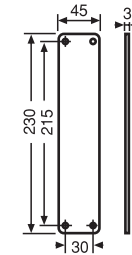
T 5222/654TO



T 5222/600CH



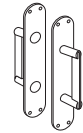
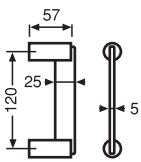
T 5222/610CH



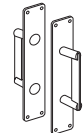
75 CH

REFERENCIA

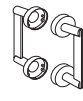
T 5223



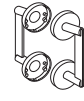
T 5223/903CH



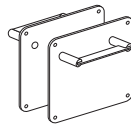
T 5223/75CH



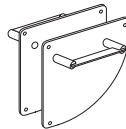
T 5223/640TO



T 5223/654TO



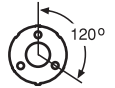
T 5223/600CH



T 5223/610CH



640 TO



BASE



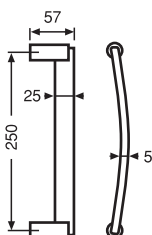
654 TO



BASE

REFERENCIA

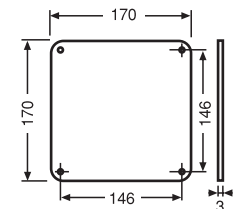
T 5224



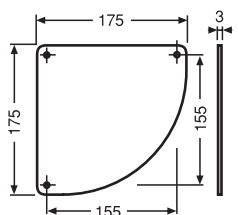
T 5224/640TO



T 5224/654TO



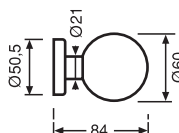
600 CH



610 CH

REFERENCIA

**503/654TO**

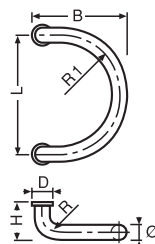


89G75H5@; 58C



REFERENCIA

**2500**



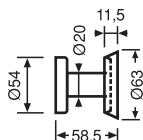
	2500/250
Ø mm.	25
R mm.	35
R1 mm.	125
B mm.	195
H mm.	75
L mm.	250
D mm.	31



REFERENCIA

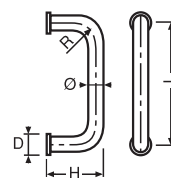
**985/654TO**  
**IZARO**

FRANCISCO J. MANGADO  
 ARQUITECTO



REFERENCIA

**2501**

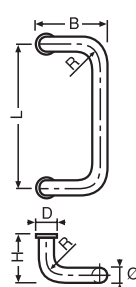


	2501/250	2501/300	2501/425
Ø mm.	25	25	32
R mm.	35	25	35
H mm.	75	75	75
L mm.	250	300	425
D mm.	31	31	38



REFERENCIA

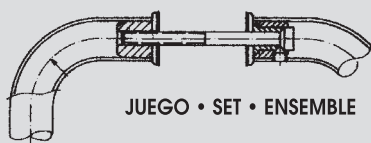
**2502**



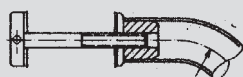
	2502/250	2502/300	2502/425
Ø mm.	25	25	32
R mm.	35	35	35
B mm.	100	100	145
H mm.	80	80	90
L mm.	250	300	425
D mm.	31	31	38



MONTAJE (MADERA-VIDRIO)  
 ASSEMBLY (WOOD-GLASS)  
 MONTAGE (BOIS-GLACE)



JUEGO • SET • ENSEMBLE



1/2 JUEGO • 1/2 SET • 1/2 ENSEMBLE



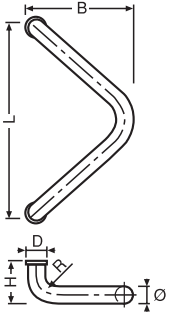
- ACABADO MATE
- MATT FINISH
- FINISSAGE ÉTEINT

HERRAJES VARIOS  
DIFFERENT FITINGS  
DIFFERENTS ACCESSOIRES

- ACABADO MATE
- MATT FINISH
- FINISSAGE ÉTEINT

REFERENCIA

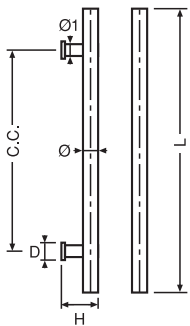
2503



	2503/300
Ø mm.	25
R mm.	35
B mm.	160
H mm.	75
L mm.	300
D mm.	31

REFERENCIA

2504



	2504/600	2504/1.100	2504/1.800
Ø mm.	32	32	32
Ø1 mm.	25	25	25
H mm.	75	75	75
L mm.	600	1.100	1.800
C.C. mm.	425	900	1.200
D mm.	31	31	31

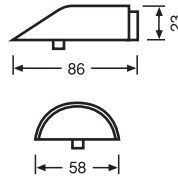
TOPE DE PUERTA

DOOR STOP

BUTEE DE PORTE

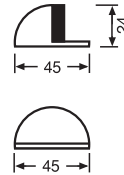
REFERENCIA

562



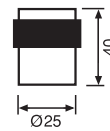
REFERENCIA

564



REFERENCIA

565



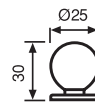
POMITOS

LITTLE KNOBS

PETITS BOUTONS

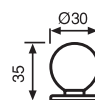
REFERENCIA

222



REFERENCIA

225



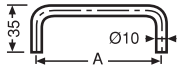
**TIRADORES DE ARMARIO**

**CABINET PULLS**

**POIGNÉES POUR TIRAGE D'ARMOIRE**

REFERENCIA

**954**



954/96	A=96	954/192	A=192
954/128	A=128	954/224	A=224
954/160	A=160	954/320	A=320

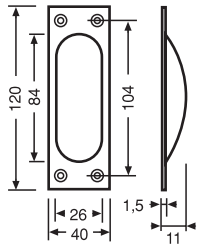
**UÑERO**

**RECTANGULAR FLUSH HANDLE**

**POIGNÉE CUVETTE**

REFERENCIA

**300**



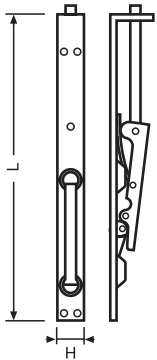
**PASADORES DE EMBUTIR**

**FLUSH BOLTS**

**GOUPILLES**

REFERENCIA

**200**



	200	250
L mm.	200	250
H mm.	25	25

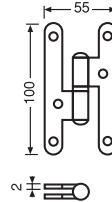
**PERNIOS**

**HINGES**

**CHARNIÈRES**

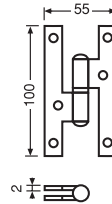
REFERENCIA

**20-R**



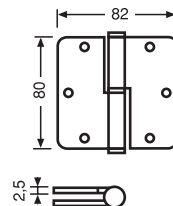
REFERENCIA

**20-C**



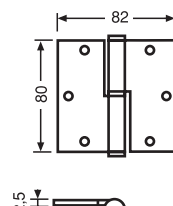
REFERENCIA

**80-R**



REFERENCIA

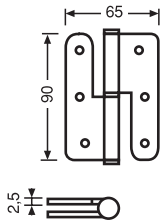
**80-C**



- ACABADO MATE
- MATT FINISH
- FINISSAGE ÉTEINT

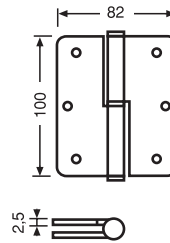
REFERENCIA

**90-RS**



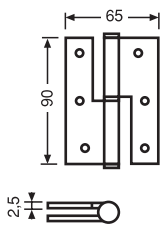
REFERENCIA

**100-R**



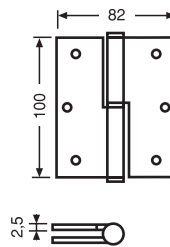
REFERENCIA

**90-CS**



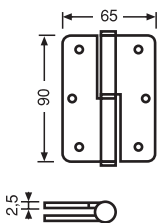
REFERENCIA

**100-C**



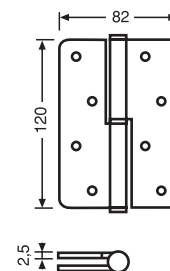
REFERENCIA

**90-R**



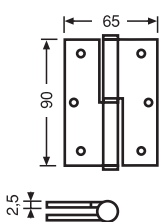
REFERENCIA

**120-R**



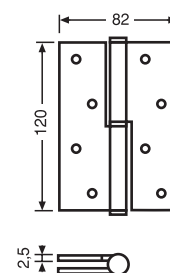
REFERENCIA

**90-C**



REFERENCIA

**120-C**



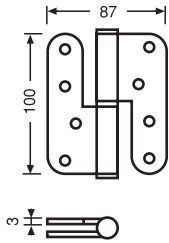
PERNIOS

HINGES

CHARNIÈRES

REFERENCIA

**150-R**



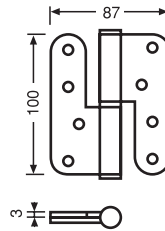
PERNIO PARA  
CARPINTERIA  
METÀLICA

METALWORK  
CARPENTRY  
HINGE

CHARNIÈRE POUR  
MENUISERIE  
MÉTALLIQUE

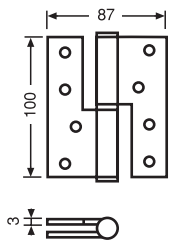
REFERENCIA

**150-RE**



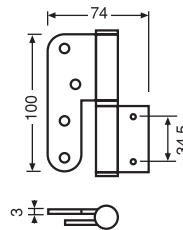
REFERENCIA

**150-C**



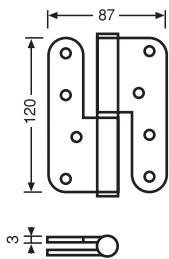
REFERENCIA

**160-M**



REFERENCIA

**151-R**



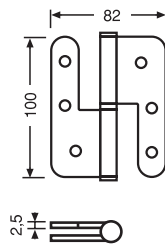
PERNIO CON  
BOLA DE  
RODAMIENTO

BALL BEARING  
HINGE

CHARNIÈRE  
À BILLES

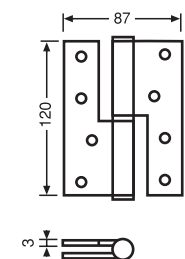
REFERENCIA

**100-RS**



REFERENCIA

**151-C**





- ACABADO MATE
- MATT FINISH
- FINISSAGE ÉTEINT

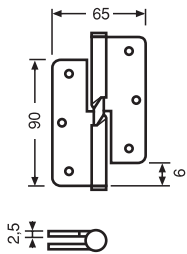
PERNIOS  
HELICOIDALES

HELICOIDAL  
HINGES

CHARNIÈRES  
HELICOIDALES

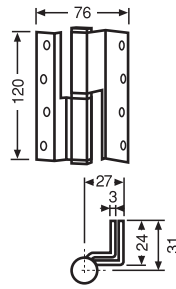
REFERENCIA

110-R



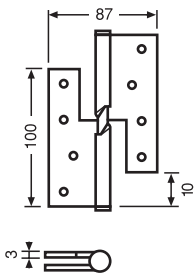
REFERENCIA

131-C



REFERENCIA

111-C



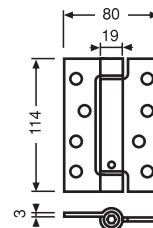
PERNIOS  
MUELLE

SPRING  
HINGES

CHARNIÈRES  
À RESSORT

REFERENCIA

140-C



SIMPLE ACCIÓN  
SINGLE ACTING  
À SIMPLE ACTION

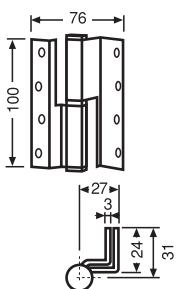
PERNIOS  
DE ESCUADRA

SQUARE  
HINGES

CHARNIÈRES  
A ÉQUERRE

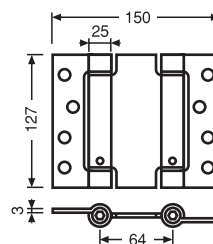
REFERENCIA

130-C



REFERENCIA

141-C



DOBLE ACCIÓN  
DOUBLE ACTING  
À DOUBLE ACTION

MUELLE ESPIRAL / SPIRAL SPRING / RESSORT EN SPIRALE

BISAGRAS MUELLE

BISAGRAS MUELLE

BISAGRAS MUELLE

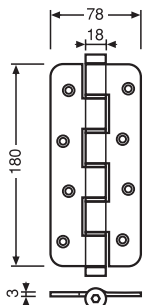
BISAGRAS DE SEGURIDAD

SECURITY FLAT HINGES

CHARNIÈRES DE SÉCURITÉ

REFERENCIA

142-R

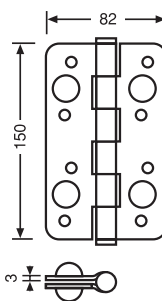


SIMPLE ACCIÓN  
SINGLE ACTING  
À SIMPLE ACTION



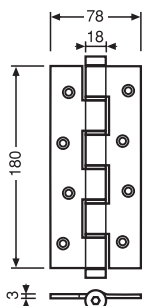
REFERENCIA

180-R



REFERENCIA

142-C

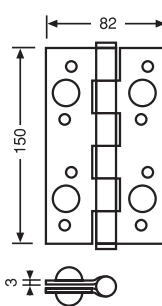


SIMPLE ACCIÓN  
SINGLE ACTING  
À SIMPLE ACTION



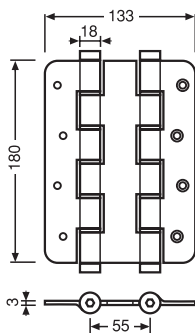
REFERENCIA

180-C



REFERENCIA

143-R

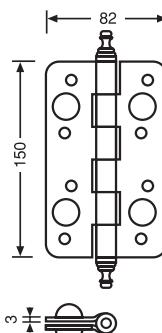


DOBLE ACCIÓN  
DOUBLE ACTING  
À DOUBLE ACTION



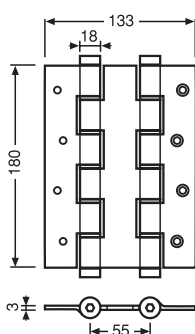
REFERENCIA

181-R



REFERENCIA

143-C

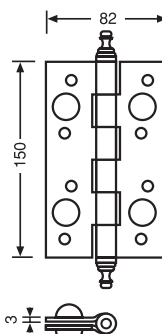


DOBLE ACCIÓN  
DOUBLE ACTING  
À DOUBLE ACTION



REFERENCIA

181-C



MUELLE DE FLEJE / HOOP IRON SPRING / RESSORT EN FEVILLARD

# CONFECCIÓN DE PEDIDOS

## PLACING OF ORDERS

### RÉDACTION DE COMMANDES

#### ESPECIFICACIONES A DETALLAR






- A) El grueso de puerta (35, 40, 45 mm..).
- B) El tipo de agujero a mecanizar en el escudo para introducir la llave o acoplar la muletila o botón de emergencia (W.C.).

#### DETAILS TO BE SPECIFIED

- A) Door thickness (35, 40, 45 mm..).
- B) The kind of hole to be machined in the plate in order to introduce key or for thumbturn or emergency button (W.C.).

#### SPÉCIFICATIONS À MARQUER

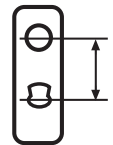
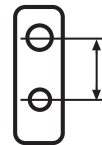
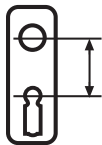
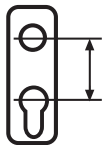
- A) L'épaisseur de la porte (35, 40, 45mm).
- B) Le type de trou à faire dans la plaque pour introduire la clé ou pour mettre la condamnation ou décondamnation (W.C.).

Bomb.	Bc.	Muletila Thumbturn Condamnation m.	Botón Button Décondamn. b.	Señalización Button indicator Signalisation sñ.
				

- C) En todos los casos del apartado anteriores necesario indicar la distancia entre ejes:

- C) In all the above cases it is necessary to indicate the distance between axis:

- C) Dans tous les cas ci-dessus indiqués, il faut indiquer la distance entre les axes.



Es conveniente indicar el fabricante y modelo de cerradura que se coloca con las manillas.

It is convenient to indicate the manufacturer and model of lock which will be used with handles.

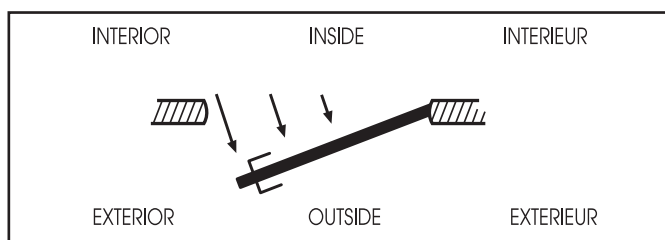
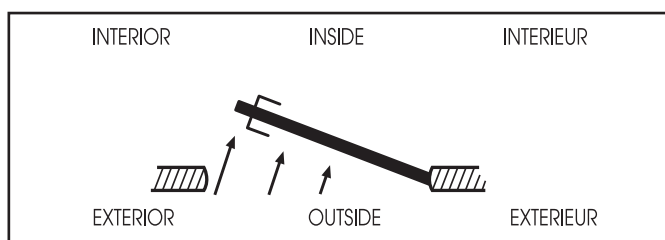
Il est convenable d'indiquer le fabricant et le modèle de serrure à utiliser avec les poignées.

- D) En general se recomienda especificar la mano de la puerta desde el exterior, especialmente:
- En caso de WC (muletila, botón, señalización),
  - Cuando se trate de medios juegos de manillas, **(entendiéndose que la manilla va en el interior).**

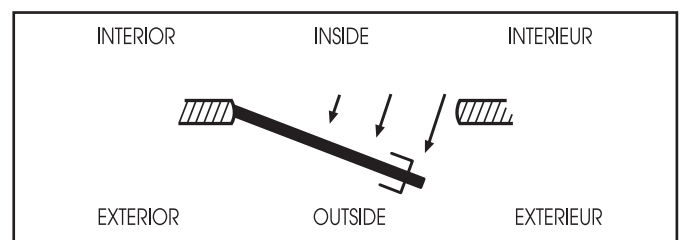
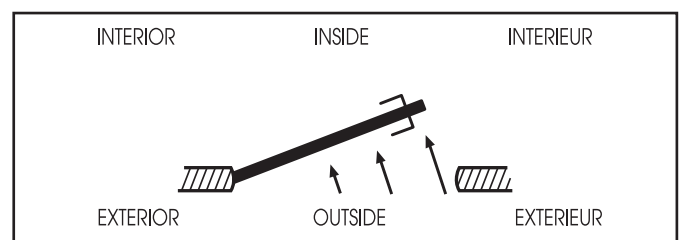
- D) In general, specifying the door hand is recommended from outside, especially in the following cases:
- WC (thumbturn, button, button indicator)
  - When using half sets of handle, **(it is understood that the handle is on the inside).**

- D) En général on conseille de spécifier la main de la porte dès l'extérieur, spécialement:
- Dans le cas de WC (condamnation, décondamnation, signalisation).
  - Quand il s'agit de demi jeux de poignées, **(on comprend que la poignée est placée à l'intérieur).**

#### PUERTAS DERECHAS RIGHT DOORS PORTES DROITES



#### PUERTAS IZQUIERDAS LEFT DOORS PORTES GAUCHES



- E) No olvidarse del acabado y el material (INOX AISI 316L).

- E) Do not forget finish and material (INOX AISI 316L).

- E) Ne pas oublier la finition et le matériel (INOX AISI 316L).

- F) Añadir la referencia del cuadradillo.

- F) Indicate reference of square spindle.

- F) Marquer la référence de la tige carrée.





**DOMICILIO SOCIAL**  
PORTAL DE BETOÑO, 16 • 01013 VITORIA-GASTEIZ  
TEL. 945 26 34 00 • TEL. (INT.) 34-945 26 34 00

APDO./P.O. Box 95 • 01080 VITORIA-GASTEIZ  
ESPAÑA - SPAIN  
E-MAIL: [ocariz@ocariz.es](mailto:ocariz@ocariz.es)

**FABRICA**  
CARRETERA DE VERGARA, 17  
01013 VITORIA-GASTEIZ



# HERRAJES OCARIZ

Herrajes arquitectónicos en acero inoxidable para puertas y ventanas  
Architectural stainless steel fittings for doors and windows  
Ferrures architectoniques en acier inoxydable pour portes et fenêtres

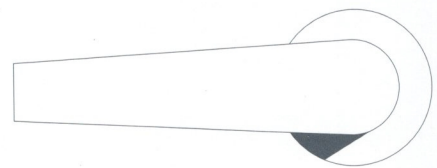
**IZARO**





# INDICE/INDEX/INDEX

- 2 **Galería**  
Gallery  
Gallerie
  
- 4 **El diseñador: Francisco Javier Mangado, arquitecto**  
The designer: Francisco Javier Mangado, architect  
Le dessinateur: Francisco Javier Mangado, architecte
  
- 6 **Manilla y escudos**  
Handle, plates and escutcheons  
Poignée, plaques et rosaces
  
- 8 **Escudos y condenas**  
Rosaces thumbturn and button indicator  
Rosettes bec de cane et boutons
  
- 10 **Tirador IZARO**  
Pull handle IZARO  
Poignée de tirage IZARO
  
- 12 **El material**  
The material  
La matière
  
- 14 **Montaje y fijación**  
Mounting and fastening systems  
Montage et systèmes de fixation
  
- 16 **Guía de selección y pedido**  
Selection and ordering guidelines  
Guide de sélection et commande











GALERÍA

GALLERY

GALLERIE

**Una actitud detrás del  
diseño.**

Un ejercicio de reducción, orden y síntesis, dentro del campo semántico de la sinceridad constructiva con una levedad perfeccionista.

En busca de la plena integración en el proyecto arquitectónico y con especial predilección por los materiales francos, como el acero. El programa Izaro está diseñado por el arquitecto Francisco Javier Mangado.

**An attitude behind the  
design.**

An exercise in reduction, order and synthesis, within the semantic field of constructive sincerity, with a perfectionist lightness.

In search of full integration in the architectural project and with a special fondness for sound materials such as steel. The Izaro programme is designed by the architect Francisco Javier Mangado.

**Une attitude sous-jacente  
au dessin.**

Un exercice de réduction, d'ordre et de synthèse, s'inscrivant dans le champ sémantique de la sincérité constructologique, légèrement perfectionniste.

En quête de l'intégration parfaite du projet architectural, cette formule privilégie les matériaux francs, comme l'acier. La formule Izaro a été conçue par l'architecte Francisco Javier Mangado.





**OCARIZ IZARO**

**Francisco J. Mangado**  
Arquitecto Architect Architecte

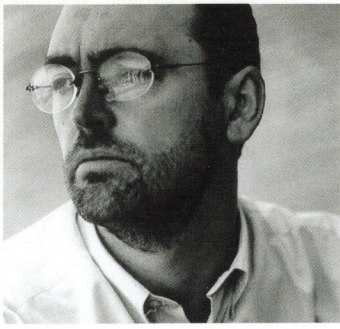
Francisco J. Mangado Beloqui. Estella 1957.  
Arquitecto por la Escuela Técnica Superior  
de Arquitectura de Navarra (ETSAN)  
1981.

Profesor de proyectos en la ETSAN desde  
1983.

Desarrolla su actividad profesional en  
Pamplona, su obra ha sido recogida en  
publicaciones nacionales e internacionales  
y ha participado en exposiciones  
individuales y colectivas. Ha dado cursos  
y conferencias en diferentes instituciones.







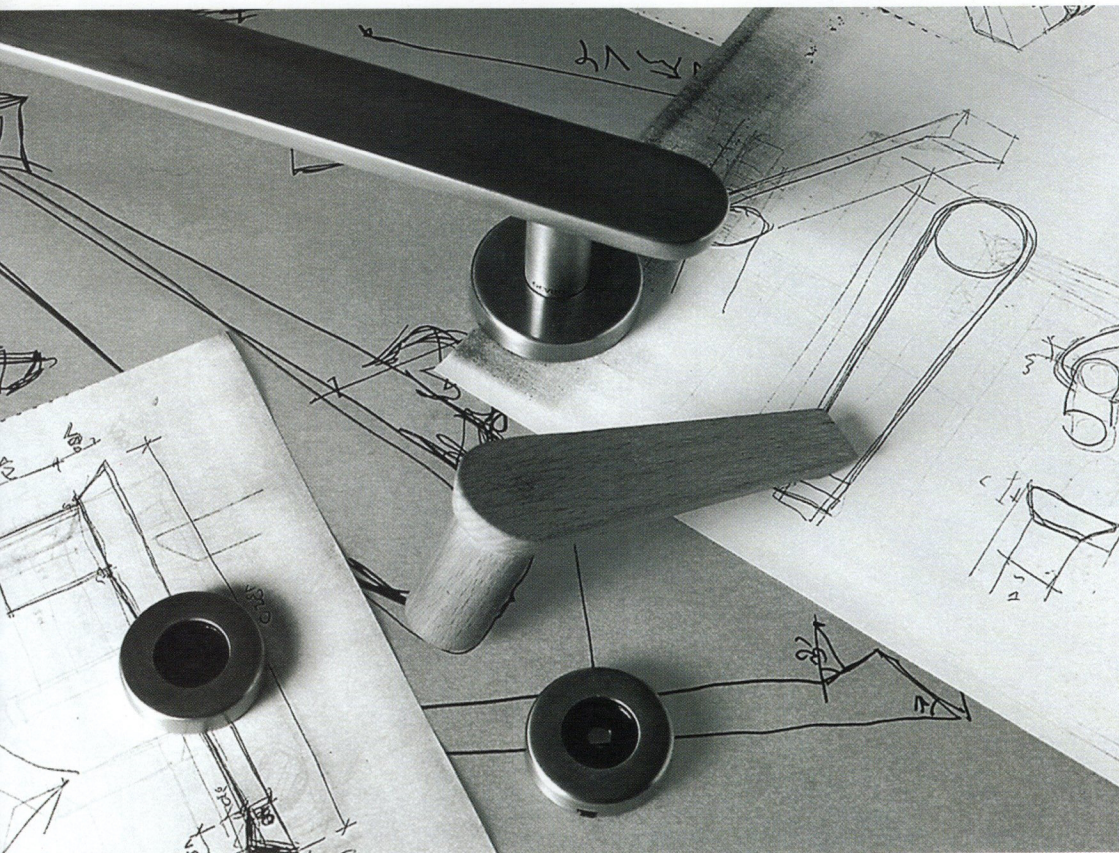
Francisco J. Mangado Beloqui. Estella 1957. Graduated as an architect from the Escuela Técnica Superior of Navarra (ETSAN) 1981.

Project's tutor at the ETSAN since 1983. In professional practice in Pamplona. His work has been published in Spain and internationally, and been presented in one-man and group exhibitions. He has taught and lectured at a number of different institutions.

Francisco J. Mangado Beloqui. Estella 1957. C'est Architecte par l'École Technique Supérieure d'Architecture à Navarra (ETSAN) 1981.

C'est le professeur des projets dans ETSAN dès 1983.

Il déroule son activité professionnelle à Pamplona. Son oeuvre a été reprise dans les publications nationales et internationales et il a participé dans les expositions individuelles et collectives. Il a fait des cours et des conférences parmi différentes institutions.





## IZARO

### MANILLA Y ESCUDOS

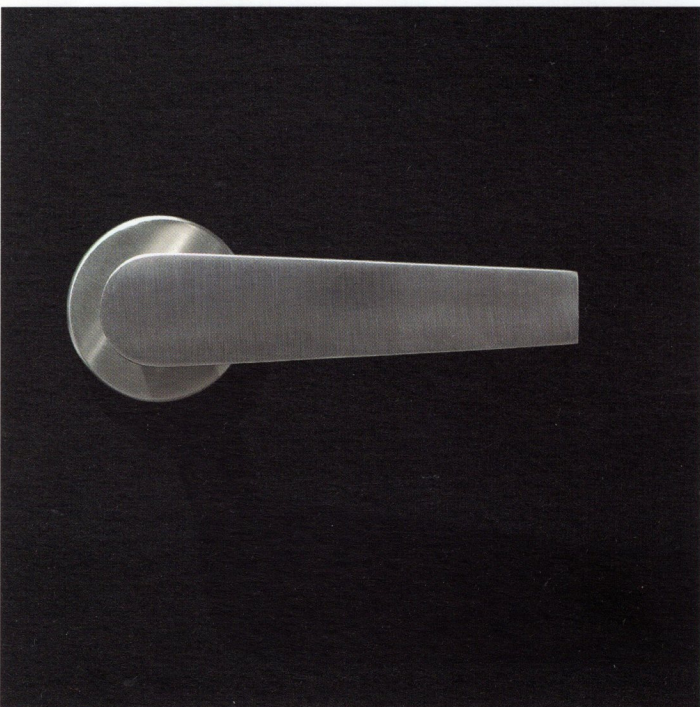
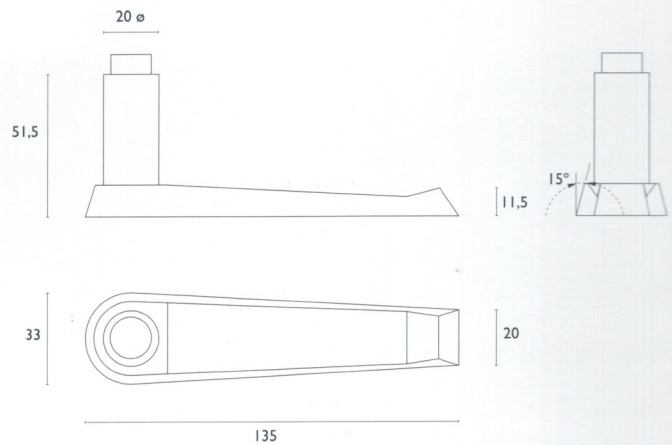
HANDLE, PLATES AND ESCUTCHEONS

POIGNÉE, PLAQUES ET ROSACES



#### IZARO 1986

Manilla de acero inoxidable  
Stainless steel handle  
Poignée en acier inoxydable



La pletina ha sido cortada en sus bordes mediante inclinaciones cuyo objetivo es adaptarse lo mejor posible a la manera que la mano tiene de agarrar. Para ello la pletina de acero inoxidable macizo tiene un cierto grosor que puede ser objeto de la manipulación descrita. Este grosor, en la mano, transmite también la sensación de calidez y solidez fundamental en una pieza cuyo sentido final está ligado al tacto.

The billet has been cut along its edges using inclinations whose aim is to be adapted as well as possible to the way in which it has to be grabbed by the hand. To this end, the solid stainless steel billet has a certain thickness that may be subject to the aforementioned type of handling. This thickness in the hand also transmits the feeling of basic warmth and solidity in a part whose final sense is linked to touch.

Les bords de l'acier plat ont été coupés en formant des plans inclinés afin de s'adapter le mieux possible à la préhension de la main. Le plat en acier inox massif possède l'épaisseur nécessaire pour transmettre à la main la sensation de chaleur et de robustesse essentielle des pièces dont la finalité est liée au tact.

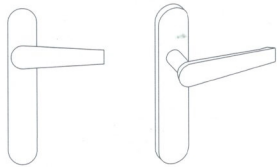
## Manillas con escudos

Handles with plates

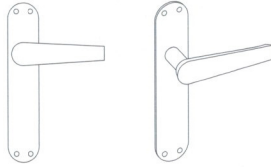
Poignées sur plaques

### ■ Carpintería de madera Wooden carpentry Menuiserie

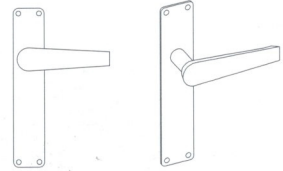
1986/903 TO ■



1986/903 CH ■



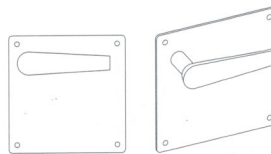
1986/75 CH ■



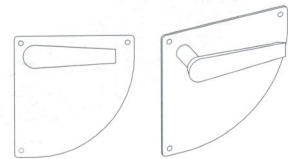
1986/654 TO ■



1986/600 CH ■



1986/610 CH ■



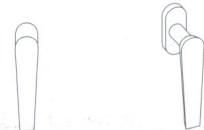
### ● Carpintería metálica y PVC Metallic carpentry and PVC Menuiserie métallique et PVC

1986/57 TO ●



### ▲ Cierres de ventana Window handles Poignées de fenêtre

1986/57 v-TO ▲



La apertura y cierre de una puerta implica un uso constante y el lógico deterioro de elementos con el paso del tiempo. Los escudos y rosetas cumplen la misión de protegerlos y mantenerlos en buen estado garantizando sus prestaciones durante años. De ahí que sea tan importante su correcta selección y colocación.

Cada juego de manillas debe llevar accesorios y cerradura apropiados a su uso. OCARIZ recomienda seguir las especificaciones técnicas de la guía de selección y pedido.

The opening and closure of a door involves constant use and the logical wear of elements over the course of time. Coats of arms and rosettes need to be protected and maintained in good condition, thus guaranteeing their features for years. It is therefore important that they are properly selected and positioned.

Each set of handles must come equipped with accessories and a suitable lock for use. OCARIZ recommends following the technical specifications of the selection guide and order.

L'ouverture et la fermeture d'une porte suppose une utilisation constante et entraîne en toute logique l'usure des éléments avec le temps. La mission des écussons et rosettes est de les protéger et de les conserver en bon état, garantissant leur prestations pendant plusieurs années. C'est pour cette raison que leur sélection et leur emplacement sont si importants.

Chaque jeu de poignées doit comprendre les accessoires et la serrure adaptés à leur utilisation. OCARIZ vous conseille de bien respecter les spécifications techniques du guide de sélection et commande.



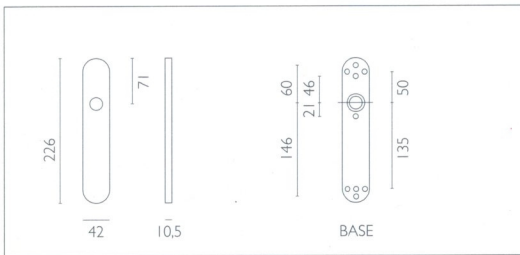
# IZARO

## ESCUDOS Y CONDENSAS

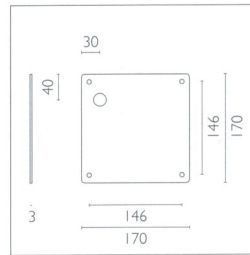
ROSACES THUMBTURN AND BUTTON INDICATOR  
ROSETTES BEC DE CANE ET BOUTONS



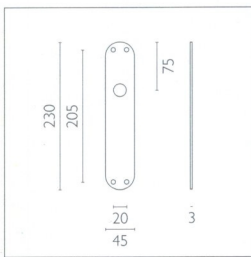
**Descripción técnica**  
Technical description  
Spécification technique



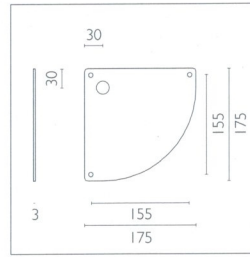
**903 TO ■**  
Carpintería de madera  
Wooden carpentry  
Menuiserie  
**(TO) Tornillos ocultos**  
Hidden screws  
Vis invisibles



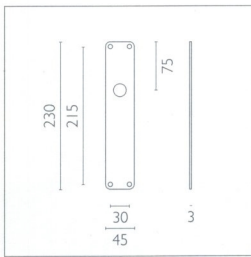
**600 CH ■**  
Carpintería de madera  
Wooden carpentry  
Menuiserie  
**Tornillos vistos**  
Visible screws  
Vis visibles



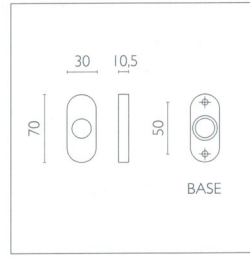
**903 CH ■**  
Carpintería de madera  
Wooden carpentry  
Menuiserie  
**Tornillos vistos**  
Visible screws  
Vis visibles



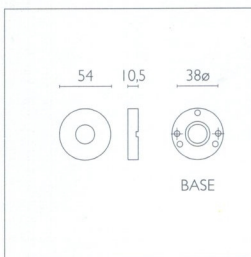
**610 CH ■**  
Carpintería de madera  
Wooden carpentry  
Menuiserie  
**Tornillos vistos**  
Visible screws  
Vis visibles



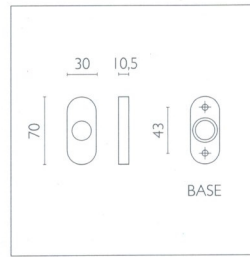
**75 CH ■**  
Carpintería de madera  
Wooden carpentry  
Menuiserie  
**Tornillos vistos**  
Visible screws  
Vis visibles



**57 TO ●**  
Carpintería metálica y PVC  
Metallic carpentry and PVC  
Menuiserie métallique et PVC  
**(TO) Tornillos ocultos**  
Hidden screws  
Vis invisibles

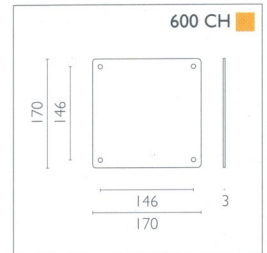
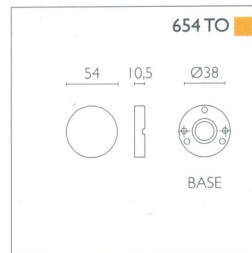
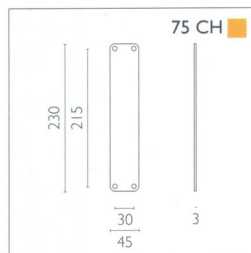
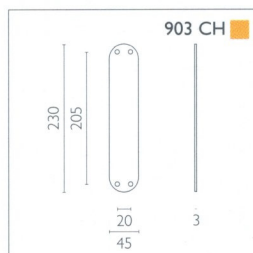


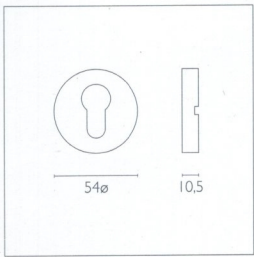
**654 TO ■**  
Carpintería de madera  
Wooden carpentry  
Menuiserie  
**(TO) Tornillos ocultos**  
Hidden screws  
Vis invisibles



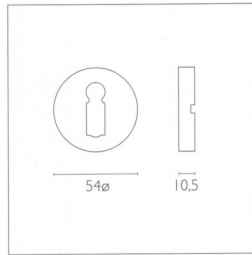
**57v-TO ▲**  
Cierres de ventana  
Window handles  
Poignées de fenêtre  
**(TO) Tornillos ocultos**  
Hidden screws  
Vis invisibles

PLACAS DE LIMPIEZA  
BLIND PLATES  
PLAQUES BORGNES

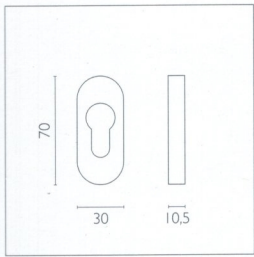




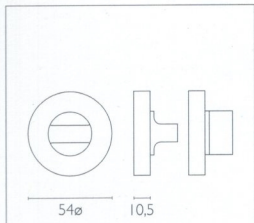
**654 TO Bomb.**  
**(TO) Tornillos ocultos**  
 Hidden screws  
 Vis invisibles



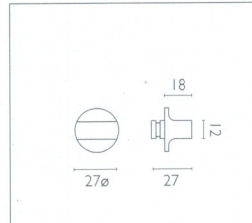
**654 TO Bc.**  
**(TO) Tornillos ocultos**  
 Hidden screws  
 Vis invisibles



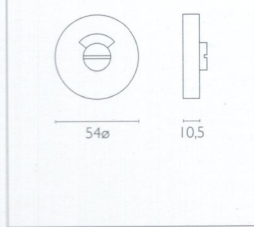
**57 TO Bomb.**  
**(TO) Tornillos ocultos**  
 Hidden screws  
 Vis invisibles



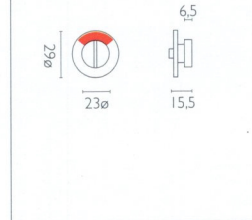
**80/654 TO**  
**(TO) Tornillos ocultos**  
 Hidden screws  
 Vis invisibles



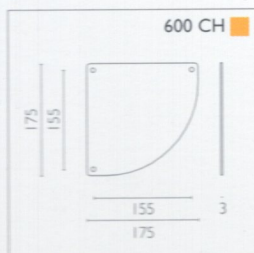
**80 Muletilla**  
 Thumbturn  
 Condamnation



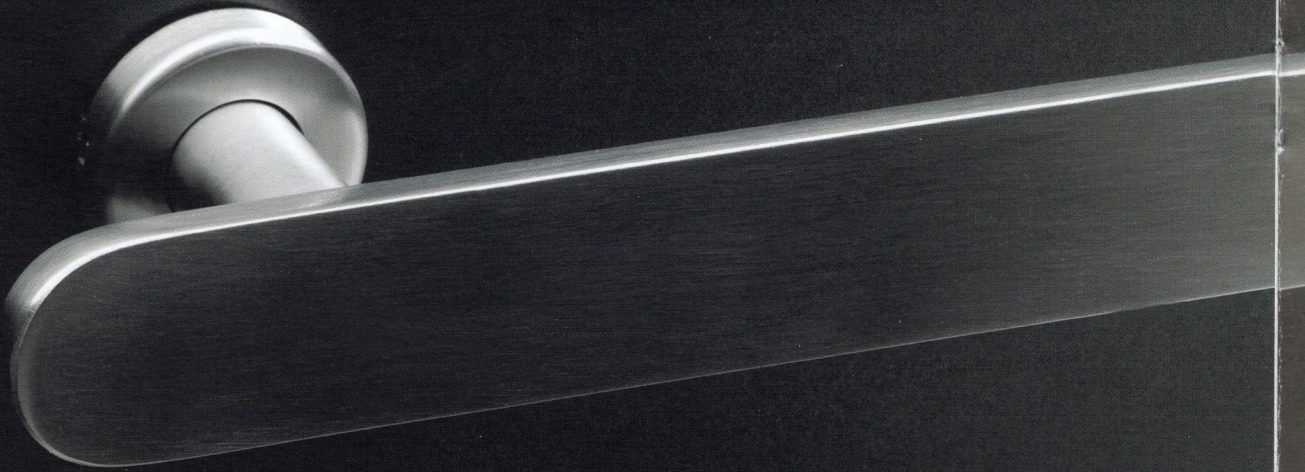
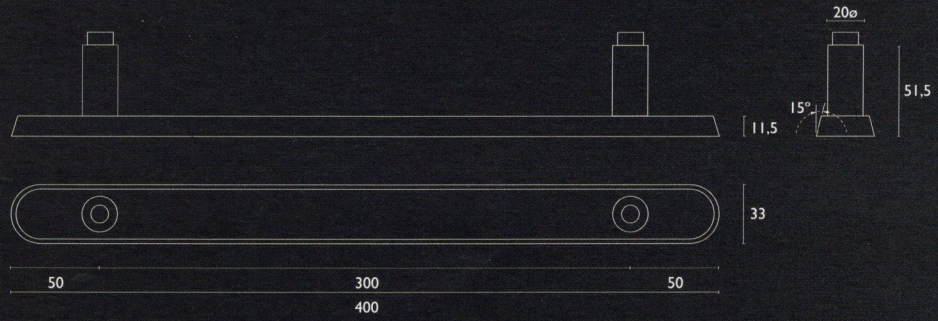
**94/654 TO**  
**(TO) Tornillos ocultos**  
 Hidden screws  
 Vis invisibles



**95 Botón de señalización**  
 Button indicator  
 Décondamnation avec  
 voyant libre-occupé







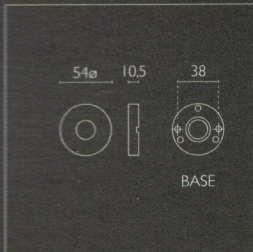


**IZARO**

**TIRADOR T986**

PULL HANDLE T986

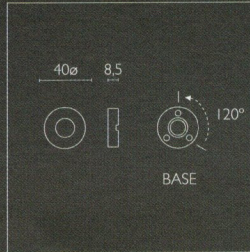
POIGNÉE DE TIRAGE T986



**T986/654 TO ■**

Carpintería de madera  
Wooden carpentry  
Menuiserie

**(TO) Tornillos ocultos**  
Hidden screws  
Vis invisibles



**T986/640 TO ■**

Carpintería de madera  
Wooden carpentry  
Menuiserie

**(TO) Tornillos ocultos**  
Hidden screws  
Vis invisibles





# OCARIZ

## EL MATERIAL/THE MATERIAL/LA MATIÈRE



### Acero Inoxidable/ Stainless Steel/ Acier Inoxydable

AISI 316L-DIN 1.4404

#### Acero inoxidable

El término genérico de acero inoxidable responde a un material de propiedades extremadamente resistentes a la corrosión, impacto, rotura y abrasión. Su denominación incluye numerosas variantes en función de los distintos porcentajes de composición y elementos adicionales.

Para la elaboración de sus piezas Ocariz utiliza un acero al cromo-níquel en porcentajes 18% Cr - 12% Ni, con incorporación de molibdeno, que garantiza unos excepcionales parámetros de calidad y propiedades mecánicas.

#### Efecto del molibdeno en los aceros inoxidables

El molibdeno se agrega para impartir mayor resistencia contra ambientes corrosivos que atacan a los aceros inoxidables al cromo-níquel. Además este elemento proporciona un notable aumento de resistencia a la rotura, imprime dureza y resistencia a la deformación retardada cuando se trata de servicio bajo temperatura elevada. Por tanto el molibdeno constituye otro importante elemento adicional para muchas aplicaciones. Para los aceros al cromo-níquel se ha comprobado la necesidad de cantidades de molibdeno que varían desde un 2% hasta un 4% a fin de producir los efectos deseados. Asimismo, es especialmente eficaz si va asociado a un bajo contenido de carbono. Los aceros inoxidables con aleación de molibdeno poseen también condiciones muy atractivas para su elaboración en fabricados y para la soldadura.

#### Aplicaciones

El acero AISI 316L certificado de aplicación en industria química, petroquímica y naval, es un excelente material para la elaboración de herrajes de puertas y ventanas.

Su superficie es extremadamente resistente a la corrosión, impacto y abrasión. Y está especialmente recomendado en cerrajería expuesta a condicionantes de uso y ambiente duros y extremos. Edificios públicos, oficinas, hospitales, áreas industriales y aquellos usos de flujo constante, con requisitos de alta durabilidad y sencillo mantenimiento.

#### Stainless steel

The generic term referring to stainless steel corresponds to a material with properties that are extremely resistant to corrosion, impact, breakage and abrasion. The term includes numerous variants, according to the different percentages of composition and additional elements.

To make its parts, Ocariz uses chromium-nickel steel in percentages of 18% chrome and 12% nickel with molybdenum incorporated, which guarantees exceptional parameters in terms of quality and mechanical properties.

#### The effect of molybdenum on stainless steel

Molybdenum is added in order to provide greater resistance against corrosive elements that attack chromium-nickel stainless steel. Furthermore, this element provides a considerable increase in resistance to breakage and gives hardness and resistance to delayed distortion in the case of use under conditions of severely low temperature. Thus, molybdenum constitutes another important additional element for many applications. For chromium-nickel steel, the need has been proven for amounts of molybdenum that vary from 2% to 4% for the purpose of producing the desired effect. Likewise, it is especially effective if it is associated with a low content of carbon. Stainless steel alloyed with molybdenum also possesses very attractive conditions for manufacturing and welding purposes.

#### Applications

AISI 316L steel which is certified for application in the chemical and shipbuilding industry is an excellent material for the purpose of making ironwork for doors and windows.

Its surface is extremely resistant to corrosion, impact and abrasion. It is especially recommended for use in ironwork that may be exposed to determining factors of use and harsh and extreme environments. Public buildings, offices, hospitals, industrial areas and other buildings whose constant use require high durability and simple maintenance.

#### Acier inoxydable

Le terme générique "acier inoxydable" désigne un matériau aux propriétés extrêmement résistantes à la corrosion, l'impact, la cassure et l'abrasion. Sa dénomination comprend de nombreuses variantes en fonction des différents pourcentages de composition et des additifs.

Dans l'élaboration de ses pièces, Ocariz utilise de l'acier chrome-nickel avec un pourcentage 18% Cr - 12% Ni, en y rajoutant du molybdène, qui garantit des paramètres de qualité et des propriétés mécaniques exceptionnelles.

#### L'effet du molybdène sur les aciers inoxydables.

L'addition de molybdène répond au besoin d'augmenter la résistance dans les milieux corrosifs qui attaquent les aciers inoxydables chrome-nickel. De plus, cet élément améliore notablement la résistance à la cassure, lui imprimant une dureté et une résistance à la déformation retardée à hautes températures. Ainsi, le molybdène constitue un additif important pour de nombreuses applications. Chez les aciers chrome-nickel, il a été vérifié que la teneur nécessaire en molybdène doit varier de 2% à 4% afin d'atteindre les effets souhaités. Il est également efficace en l'associant à un faible contenu carbonique. Les aciers inoxydables avec un alliage de molybdène présentent aussi des conditions très intéressantes pour les produits finis et la soudure.

#### Applications

L'acier AISI 316L certifié appliqué à l'industrie chimique, pétrochimique et navale est un matériau excellent pour l'élaboration de ferrures de portes et de fenêtres.

Leur surface est extrêmement résistante à la corrosion, l'impact et l'abrasion. Cet acier est notamment recommandé pour la serrurerie exposée à des conditions d'utilisation et des milieux durs et extrêmes. Bâtiments publics, bureaux, hôpitaux, zones industrielles et utilisations à flux constant, exigeant une longue durée allée à un entretien facile.



ESTRUCTURA AUSTENÍTICA  
 STRUCTURE AUSTENITIC  
 STRUCTURE AUSTÉNITIQUE

COMPOSICIÓN QUÍMICA (%)  
 CHEMICAL COMPOSITION (%)  
 COMPOSITION CHIMIQUE (%)

	C	Si	Mn	Pmax	Smax	Cr	Ni	Mo	Ti min	Otros
<b>AISI 316L</b>	≤ 0,03	≤ 0,75	≤ 2,00	0,04	0,015	16,5-18	11-12	2,0-2,5	-	-

PROPIEDADES MECÁNICAS  
 MECHANICAL CHARACTERISTICS  
 PROPRIÉTÉS MÉCANIQUES

	Resistencia a la tracción Tensile strength Résistance à la traction N/mm2	Límite elástico Yield point Limite élastique N/mm2	Alargamiento mínimo Elongation Allongement minime %	Dureza máxima Hardness Dureté maxime HB
<b>AISI 316L</b>	≤ 690	≥ 230	45	200

EQUIVALENCIA APROXIMADA A OTRAS NORMAS  
 APPROXIMATE EQUIVALENCE TO OTHER STANDARDS  
 ÉQUIVALENCE APPROXIMATE AVEC D'AUTRES NORMES

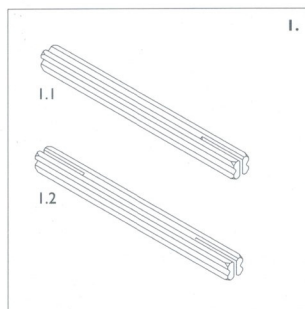
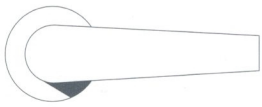
	EEUU USA USA <b>AISI</b>	Alemania Germany Allemagne <b>DIN</b>	Francia France France <b>AFNOR</b>	Gran Bretaña Great Britain Great Britain <b>BS</b>	Suecia Sweden Suede <b>SS</b>	Japón Japan Japan <b>JIS</b>
<b>AISI 316L</b>	316 L	1.4404	Z3CND17-12-02	316S11	2348	-

# OCARIZ

## MONTAJE Y FIJACIÓN

## MOUNTING AND FASTENING SYSTEMS

## MONTAGE ET SYSTÈMES DE FIXATION



Todas las manillas OCARIZ se sirven montadas sobre escudo, con RESORTE DE RECUPERACIÓN de sección rectangular y CUADRADILLO ESPECIAL RANURADO (R) o DOBLE RANURADO (DR).

OCARIZ handles are always delivered mounted on plate or escutcheon, with RETURN SPRING of rectangular section and SPECIAL GROOVED (R) or DOUBLE GROOVED SPINDLE (DR).

Des poignées OCARIZ sont livrées montées sur plaque, avec RESSORT DE RÉCUPÉRATION, de section rectangulaire et CARRÉ SPÉCIAL RAINURÉ (R) ou DOUBLE RAINURÉ (DR).

### RESORTE DE RECUPERACIÓN

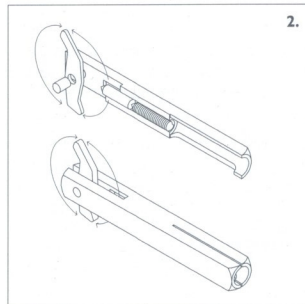
El resorte de recuperación mantiene siempre la manilla en posición horizontal. De acuerdo con la normativa internacional vigente se sirve con sección rectangular, no circular.

### RETURN SPRING

Handles always remain straight due to the return spring. According to the valid international norm, it is delivered with rectangular section (not round).

### RESSORT DE RÉCUPÉRATION

Le ressort de récupération fait soutenir la poignée en position horizontale. En accord avec la norme internationale, le ressort de récupération est livré avec section rectangulaire (pas circulaire).



### CUADRADILLO ESPECIAL RANURADO (R) O DOBLE RANURADO (DR) (fig.1)

Pieza metálica de sección rectangular con ranura (R) (fig. 1.1) o ranuras (DR) (fig. 1.2) pasantes en sus extremos. A esta pieza irán perfectamente ajustados los prisioneros allen, garantizando solidez y robustez al conjunto.

### SPECIAL GROOVED (R) OR DOUBLE GROOVED SPINDLE (DR)

Metallic piece with rectangular section and groove (R) (fig. 1.1) or grooves (DR) (fig. 1.2) at the end. Allen screws are fitted on the spindle perfectly in order to guarantee the maximum strength and hardness of the assembly.

### CARRÉ SPÉCIAL RAINURÉ (R) ou DOUBLE RAINURÉ (DR)

Pièce métallique de section rectangulaire avec rainure (R) (fig. 1.1) ou rainures (DR) (fig. 1.2) aux bouts. Les vis allen sont parfaitement fixés sur cette pièce afin de garantir solidité e robustesse dans l'ensemble.

### CUADRADILLO BALANCÍN (fig.2)

Dispositivo especialmente diseñado para medios juegos (puertas de entrada y exterior), que permite al cuadradillo y prisionero allen fijar la manilla a la puerta formando un solo cuerpo sólido y compacto, sin necesidad de perforaciones exteriores en la puerta. Con este sistema de fijación estanco, se consigue garantizar unos parámetros de seguridad y durabilidad importantes.

### BALANCING SQUARE SPINDLE (fig.2)

This device is specially designed for half sets (entrance and exterior doors), which allows the square spindle and allen screw to fix the handle on the door becoming a strong and compact single unit, avoiding exterior door's perforations. With this fastening system, it is possible to guarantee maximum security and durability.

### TIGE CARRÉE BALANCIER (fig.2)

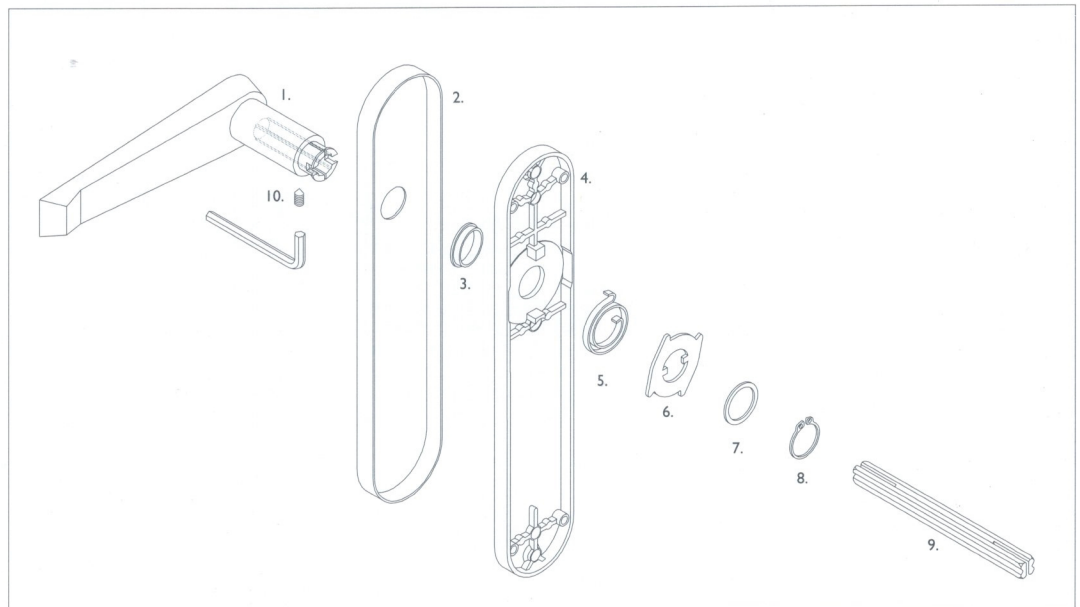
C'est un dispositif spécialement dessiné pour des demi-paires (portes d'entrée et extérieur) qui permet que la tige carrée et la vis allen fixent la poignée à la porte formant un seul corps et sans nécessité d'avoir des perforations extérieures dans la porte. Avec ce système de fixation, on permet de garantir une importante sécurité et durabilité.

### MONTAJE MANILLA

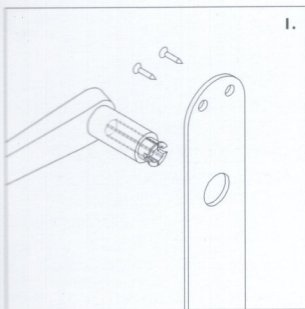
### HANDLE FASTENING

### FIXATION DE POIGNÉE

1. Manilla IZARO  
IZARO handle  
Poignée IZARO
2. Escudo 903TO  
903TO plate  
Plaque 903TO
3. Arandela nylon  
Nylon washer  
Rondelle en nylon
4. Base de escudo. Fijación a puerta  
Plate base. Door's fastening  
Base de plaque. Fixation sur porte
5. Muelle  
Spring  
Ressort
6. Retén-guía  
Guide retainer  
Arrêt-oir-guide
7. Arandela metálica  
Metallic washer  
Rondelle métallique
8. Circlips  
Circlips  
Circlips
9. Cuadradillo doble ranurado  
Double grooved spindle  
Carré à double rainure
10. Prisionero Allen  
Allen screw  
Vis Allen







1.

### FIJACIÓN DE ESCUDOS

- TORNILLOS VISTOS
- TORNILLOS OCULTOS (TO)

#### TORNILLO VISTO (fig.1)

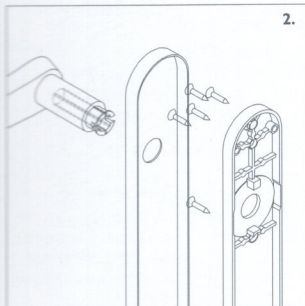
Sistema de fijación con tornillos o tirafondos visibles a ambos lados de la puerta.

#### TORNILLO OCULTO (TO) (fig.2)

Este tipo de escudo está compuesto por dos piezas: BASE y TAPA.

La base metálica con tratamiento de catáforésis, irá atornillada a la puerta, y sobre ésta, se encaja la carcasa o TAPA de acabado idéntico a la manilla. Además de la precisión de las piezas, para conseguir un ajuste perfecto, la tapa tiene unas pestañas que garantizan la solidez del conjunto y facilitan las labores de reposición y limpieza.

La posibilidad de acoplamiento base a base mediante tornillo-tuerca, garantiza una mayor sujeción. Y la ausencia de tornillos a ambos lados de la puerta evita cualquier posibilidad de corte o rozadura accidental. Además proporciona una imagen limpia y aséptica al conjunto.



2.

### FASTENING SYSTEMS OF PLATES

- VISIBLE SCREWS
- HIDDEN SCREWS (TO)

#### VISIBLE SCREWS (fig.1)

Fastening system with visible screws on door's sides.

#### HIDDEN SCREWS (TO) (fig.2)

This type of plate consist of two pieces: BASE and COVER.

The metallic base with cataphoresis treatment, will be screwed to the door and the COVER, with the same finish of the handle, is mounted on it. The pieces are made with a high precision to get a complete adjustment. The cover is provided with flanges which give a hardness to the assembly and makes easier the replacement and cleaning.

A bigger retaining is guaranteed with the connection from base to base with screwnut. The possibility of cutting of accidental friction is avoided due to the elimination of screws on both door's sides. It gives a neat and aseptic image to the assembly.

### FIXATION DES PLAQUES

- VIS VISIBLES
- FIXATION INVISIBLE (TO)

#### VIS VISIBLES (fig.1)

Système de fixation avec des vis visibles sur les deux côtés de la porte.

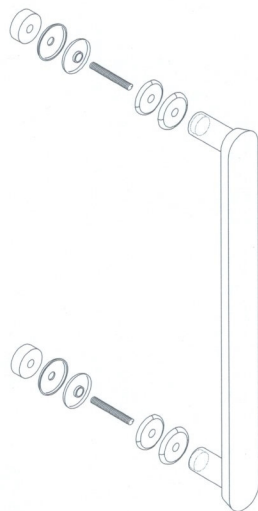
#### FIXATION INVISIBLE (TO) (fig.2)

Ce type de plaque est formé par deux pièces: BASE et COUVERCLE.

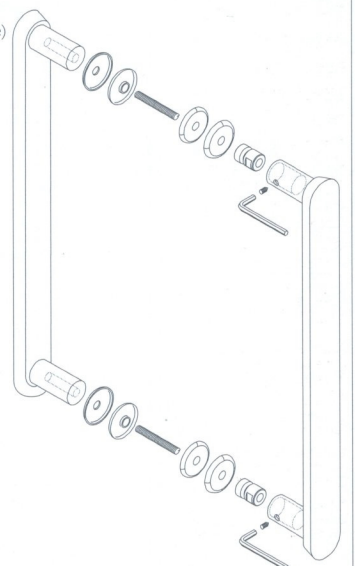
La base métallique avec traitement à cataphorèse, sera vissée sur la porte et la couvercle, avec le même finissage que la poignée, sera fixée sur la base. Les pièces sont fabriquées avec une importante précision pour obtenir un réglage parfait. La couvercle est fournie avec des agrafes pour garantir la solidité de l'ensemble et ils font plus facile le remplacement et le nettoyage.

La possibilité d'assemblage de base sur base avec vis-écrou fait garantir un plus grand serrage. L'élimination des vis sur les deux côtés de la porte font éviter la possibilité de coupe ou frottement par accident. En plus, on donne une image propre et aseptique dans l'ensemble.

MEDIO JUEGO DE TIRADORES (fijación a vidrio)  
HALF SET OF PULL HANDLES (fixing on glass)  
DÉMI PAIRE POIGNÉES DE TIRAGE (montage sur verre)

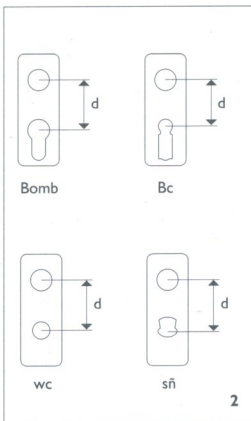
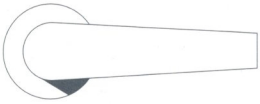


JUEGO DE TIRADORES (fijación a vidrio)  
SET OF PULL HANDLES (fixing on glass)  
PAIRE DE POIGNÉES DE TIRAGE (montage sur verre)



# OCARIZ

## GUÍA DE SELECCIÓN Y PEDIDO SELECTION AND ORDERING GUIDELINES GUIDE DE SELECTION ET COMMANDE



PARA LA SELECCIÓN Y PRESCRIPCIÓN DE HERRAJES EN LA MEMORIA DE PROYECTO, EXISTEN UNA SERIE DE PAUTAS O DIRECTRICES GENERALES A SEGUIR.

Es importante especificar el fabricante y la referencia del tipo y modelo de cerradura elegido de la manera más concreta posible. Así como el material y acabados seleccionados, (INOX 316L ACERO MARINO), y el tipo de escudo elegido: sea tornillo oculto (TO), pasante (TP) o visto.

Todos los productos **OCARIZ** incorporan su marca, como distintivo de calidad en todas las piezas.

**OCARIZ** recomienda la instalación de sus manillas INOX 316L ACERO MARINO junto con toda la gama de herrajes **OCARIZ**, (cerraduras frente inox, cilindros de alta seguridad amaestrados, pernios inox, tiradores inox...)

### GRUESO DE PUERTA

Grueso estandar: 35, 40, 45, ... mm.

### CUADRADILLO

Especificar la referencia del cuadradillo de cada puerta, que varía en función del tipo de cerradura.

### OJO DE CERRADURA (fig. 1)

Concretar el tipo de ojo de cerradura (agujero a mecanizar en el escudo para introducir la llave o acoplar la muletilla o botón de emergencia W.C.).

### DISTANCIA ENTRE EJES (fig. 2)

Distancia (**d**) sobre el escudo entre el eje de manilla y el eje del ojo de cerradura que dependerá del tipo seleccionado.

La medición se realizará en cada caso como se indica en el gráfico.

En general se recomienda especificar la mano de la puerta desde el exterior, especialmente:

- En caso de WC (muletilla, botón, señalización).
- Cuando se trate de medios juegos de manillas (entendiéndose que la manilla va en el interior).

THERE ARE SOME GENERAL GUIDE LINES TO FOLLOW FOR THE SELECTION AND PRESCRIPTION OF THE HARDWARE FITTINGS IN THE PROJECT'S MEMORANDUM.

It is very important to specify according to the most particular way, the manufacturer and the reference for the model of lock which has been chosen. The material and finishes which have been selected (Marine Stainless Steel 316L) and the model of plate: Hidden screws (TO), through screws (TP) and visible screws.

All the products **OCARIZ** incorporate a mark, such as quality's distinctive for all the pieces.

**OCARIZ** advises the installation of its Marine Stainless steel 316L handles with all its range of fittings **OCARIZ** (inox forend locks, master key high security cylinders, inox hinges, inox pull handles...).

### DOOR'S THICKNESS

Standar thickness: 35, 40, 45, ... mm.

### SPINDLE

Specify the spindle reference of each door, which changes according to the lock's type.

### KEYHOLE (fig. 1)

Specify the model of keyhole (hole to mechanize to introduce the key or to fit the WC thumbturn and emergency button).

### DISTANCE BETWEEN THE AXLES (fig. 2)

The distance between the handle's axle and keyhole's axle on the plate, will depend on the model which has been chosen.

The measuring will be made like it is shown in the enclosed drawing.

In general, it is recommended to specify the door's hand from outside, specially for the cases as follows:

- WC (thumbturn, indicator button).
- When it concerns half set of handles (considering that the handle is placed inside).

IL Y A DES NORMES OU DIRECTRICES GÉNÉRALES À SUIVRE POUR LA SÉLECTION ET PRÉSCRIPTION DE FERRURES POUR LE MÉMORANDUM DU PROJET.

C'est important de spécifier le plus concret possible, le fabricant et la référence du modèle de serrure choisi ainsi que le matériel et finissages sélectionnés (Acier Marin Inox 316L) et le modèle de plaque choisi: soit vis invisibles (TO), traversantes (TP) ou visibles.

Tous les produits **OCARIZ** incorporent sa marque, comme distinctif de qualité dans toutes les pièces.

**OCARIZ** vous conseille d'installer leur poignées en Acier Marin INOX 316L avec tous les ferrures **OCARIZ** (têtière en acier inoxydable, cylindres haute sécurité avec installation de fermeture, charnières inox, poignées de tirage inox).

### ÉPAISSEUR DE PORTE

Épaisseur standard: 35, 40, 45, ... mm.

### CARRÉ

Indiquer la référence de carré pour chaque porte, lequel est différent par rapport au modèle de serrure.

### TROU DE CLÉ (fig. 1)

Indiquer le type de trou de clé (trou à usiner sur la plaque pour introduire la clé ou adapter le bec de condamnation et bouton de signalisation).

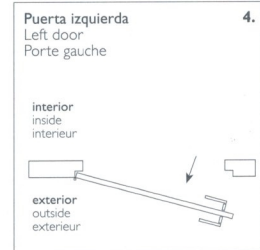
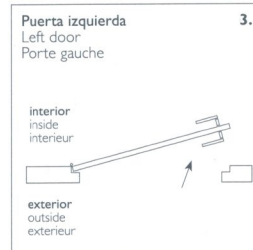
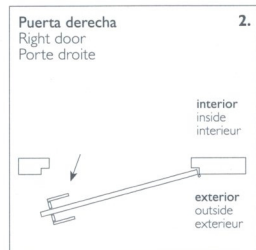
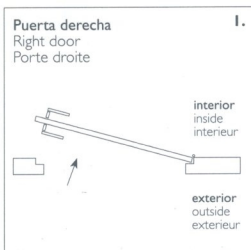
### DISTANCE ENTRE AXES (fig. 2)

La distance (**d**) sur la plaque entre l'axe de poignée et l'axe du trou de clé de serrure dépendra du type sélectionné.

Le mesurage sera fait tel qu'on indique dans le dessin ci-inclus.

En général on conseille de spécifier la main de la porte dès l'extérieur:

- Dans le cas de WC (bec de condamnation, bouton de signalisation).
- Quand il y a des demi-paires de poignées (on considère que la poignée est placée à l'intérieur).





**OCARIZ S.A.**



**Oficinas Generales**

Portal de Bretoño, 16  
01013 Vitoria-Gasteiz  
T 34 945 263400  
F 34 945 263288  
APDO./P.O. Box 95  
01080 Vitoria-Gasteiz  
España-Spain  
ocariz@ocariz.es

**Fábrica**

Carretera de Vergara, 17  
01013 Vitoria-Gasteiz  
España-Spain